

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 274



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. szeptember 21.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	IV Tájékoztatások	

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 274/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 260., 2013.9.7.	1
---------------	--	---

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 274/02	C-296/13. sz. ügy: A Bayerisches Verwaltungsgericht München (Németország) által 2013. május 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — RWE AG kontra Freistaat Bayern	2
2013/C 274/03	C-328/13. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. június 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Österreichischer Gewerkschaftsbund kontra Wirtschaftskammer Österreich — Fachverband der Autobus, Luftfahrt und Schifffahrtsunternehmen	2
2013/C 274/04	C-329/13. sz. ügy: Az Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) által 2013. június 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ferdinand Stefan	2

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 274/05	C-332/13. sz. ügy: A Kúria (Magyarország) által 2013. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Weigl Ferenc kontra Nemzeti Innovációs Hivatal	3
2013/C 274/06	C-347/13. sz. ügy: Az Amtsgerichts Rüsselsheim (Németország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Erich Pickert kontra Condor Flugdienst GmbH	3
2013/C 274/07	C-349/13. sz. ügy: A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister Finansów kontra Oil Trading Poland sp. z o.o. w Szczecinie	4
2013/C 274/08	C-353/13. sz. ügy: Az Amtsgericht Rüsselsheim (Németország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jürgen Hein, Hjördis Hein kontra Condor Flugdienst GmbH	4
2013/C 274/09	C-357/13. sz. ügy: A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie (Lengyelország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Drukarnia Multipress sp. z o.o. w Krakowie kontra Minister Finansów	5
2013/C 274/10	C-359/13. sz. ügy: A Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — B. Martens kontra Minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen	5
2013/C 274/11	C-365/13. sz. ügy: A Conseil d'État (Belgium) által 2013. július 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ordre des architectes kontra État Belge	6
2013/C 274/12	C-375/13. sz. ügy: A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2013. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Harald Kolassa kontra Barclays Bank PLC	6
2013/C 274/13	C-377/13. sz. ügy: A Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD) (Portugália) által 2013. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ascendi Beiras Litoral e Alta, Auto Estradas das Beiras Litoral e Alta, S. A. kontra Autoridade Tributária e Aduaneira	8
2013/C 274/14	C-382/13. sz. ügy: Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2013. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — C. E. Franzen, H. D. Giesen, F. van den Berg kontra Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank (Svb)	8
2013/C 274/15	C-384/13. sz. ügy: A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2013. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Estación de Servicio Pozuelo 4, S.L. kontra GALP Energía España S.A.U.	9
2013/C 274/16	C-387/13. sz. ügy: College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2013. július 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — VAEX Varkens- en Veehandel BV kontra Productschap Vee en Vlees	9
2013/C 274/17	C-393/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-304/11. sz., Alumina d.o.o. kontra Tanács és Bizottság ügyben 2013. április 30-án hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2013. július 11-én benyújtott fellebbezés	10
2013/C 274/18	C-395/13. sz. ügy: 2013. július 12-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Belga Királyság	10
2013/C 274/19	C-397/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-119/11. sz., Gbagbo kontra Tanács ügyben 2013. április 25-én hozott ítélete ellen Simone Gbagbo által 2013. július 15-én benyújtott fellebbezés	11



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 274/20	C-398/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-526/10. sz., Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa, Európai Parlament ügyben 2013. április 25-én hozott ítélete ellen Inuit Tapiriit Kanatami és társai által 2013. július 12-én benyújtott fellebbezés ...	12
2013/C 274/21	C-399/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-93/11. sz., Stichting Corporate Europe Observatory kontra Európai Bizottság ügyben 2013. június 7-én hozott ítélete ellen a Stichting Corporate Europe Observatory által 2013. július 11-én benyújtott fellebbezés	13
2013/C 274/22	C-400/13. sz. ügy: Az Amtsgericht Düsseldorf (Németország) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marianne Sanders által képviselt Sophia Marie Nicole Sanders kontra David Verhaegen	13
2013/C 274/23	C-402/13. sz. ügy: Az Anotato Dikastirio Kyprou (Ciprus) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cypra Limited kontra Ciprusi Köztársaság	13
2013/C 274/24	C-403/13. sz. ügy: A High Court of Ireland (Írország) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lisa Kelly kontra Minister for Social Protection	14
2013/C 274/25	C-404/13. sz. ügy: A Supreme Court of the United Kingdom (Egyesült Királyság) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — R a ClientEarth kérelme alapján kontra Secretary of State for the Environment, Food and Rural Affairs	14
2013/C 274/26	C-408/13. sz. ügy: Az Amtsgericht Karlsruhe (Németország) által 2013. július 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Barbara Huber kontra Manfred Huber	15
2013/C 274/27	C-409/13. sz. ügy: 2013. július 18-án benyújtott kereset — Az Európai Unió Tanácsa kontra Európai Bizottság	15
2013/C 274/28	C-415/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (első tanács) T-19/12. sz., Fabryka Łożysk Toczných-Kraśnik kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. május 14-én hozott ítélete ellen az Fabryka Łożysk Toczných-Kraśnik S.A. által 2013. július 22-én benyújtott fellebbezés	16
2013/C 274/29	C-425/13. sz. ügy: 2013. július 24-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa	17
Törvényszék		
2013/C 274/30	T-363/13. sz. ügy: 2013. július 10-én benyújtott kereset — Harper Hygienics kontra OHIM — Clinique Laboratories (CLEANIC intime)	18
2013/C 274/31	T-370/13. sz. ügy: 2013. július 17-én benyújtott kereset — Gemeente Eindhoven kontra Bizottság	18
2013/C 274/32	T-374/13. sz. ügy: 2013. július 17-én benyújtott kereset — Moonlight kontra OHIM — Lampenwelt (Moon)	19



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 274/33	T-381/13. sz. ügy: 2013. július 24-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle kontra OHIM (DAISY)	20
2013/C 274/34	T-382/13. sz. ügy: 2013. július 24-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle SpA kontra OHIM (MARGARITAS)	20
2013/C 274/35	T-387/13. sz. ügy: 2013. július 26-án benyújtott kereset — Federación Nacional de Cafeteros de Colombia kontra OHIM — Hautrive (COLOMBIANO HOUSE)	21
2013/C 274/36	T-393/13. sz. ügy: 2013. augusztus 1-jén benyújtott kereset — SolarWorld és Solsonica kontra Bizottság	21
2013/C 274/37	T-394/13. sz. ügy: 2013. augusztus 2-án benyújtott kereset — Photo USA Electronic Graphic kontra Tanács	22
2013/C 274/38	T-395/13. sz. ügy: 2013. július 31-én benyújtott kereset — Miettinen kontra Tanács	23
2013/C 274/39	T-396/13. sz. ügy: 2013. július 30-án benyújtott kereset — Dosen kontra HABM — Gramm (Nano-Pad)	23
2013/C 274/40	T-398/13. sz. ügy: 2013. augusztus 2-án benyújtott kereset — TVR Automotive kontra OHIM — TVR Italia (TVR)	24
2013/C 274/41	T-404/13. sz. ügy: 2013. augusztus 8-án benyújtott kereset — NIIT Insurance Technologies kontra OHIM (SUBSCRIBE)	24
2013/C 274/42	T-411/13. sz. ügy: 2013. augusztus 5-én benyújtott kereset — T&L Sugars és Sidul Açúcares kontra Bizottság	25
2013/C 274/43	T-412/13. sz. ügy: 2013. augusztus 9-én benyújtott kereset — Chin Haur Indonesia kontra Tanács	27
2013/C 274/44	T-413/13. sz. ügy: 2013. augusztus 9-én benyújtott kereset — City Cycle Industries kontra Tanács	28
Közszolgálati Törvényszék		
2013/C 274/45	F-56/13. sz. ügy: 2013. június 6-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	29
2013/C 274/46	F-60/13. sz. ügy: 2013. április 26-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	29
2013/C 274/47	F-61/13. sz. ügy: 2013. június 25-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra EBB	29
2013/C 274/48	F-64/13. sz. ügy: 2013. június 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bíróság	30
2013/C 274/49	F-66/13. sz. ügy: 2013. július 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol	30
2013/C 274/50	F-67/13. sz. ügy: 2013. július 8-án benyújtott kereset — ZZ kontra Europol	31



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 274/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 260., 2013.9.7.

Korábbi közzétételek

HL C 252., 2013.8.31.

HL C 245., 2013.8.24.

HL C 233., 2013.8.10.

HL C 226., 2013.8.3.

HL C 215., 2013.7.27.

HL C 207., 2013.7.20.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bayerisches Verwaltungsgericht München (Németország) által 2013. május 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — RWE AG kontra Freistaat Bayern

(C-296/13. sz. ügy)

(2013/C 274/02)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bayerisches Verwaltungsgericht München

Az alapeljárás felei

Felperes: RWE AG

Alperes: Freistaat Bayern

Az ügyet a Bíróság 2013. július 25-i határozatával törölték a Bíróság nyilvántartásából.

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. június 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Österreichischer Gewerkschaftsbund kontra Wirtschaftskammer Österreich — Fachverband der Autobus, Luftfahrt und Schifffahrtsunternehmen

(C-328/13. sz. ügy)

(2013/C 274/03)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Österreichischer Gewerkschaftsbund

Alperes: Wirtschaftskammer Österreich — Fachverband der Autobus, Luftfahrt und Schifffahrtsunternehmen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2001/23/EK irányelv⁽¹⁾ 3. cikke (3) bekezdésének szövegét, amelynek értelmében a valamely kollektív szerződésben lefektetett és az átadónál érvényes „feltételeket” „ugyanolyan mértékben” tiszteletben kell tartani „a kollektív szerződés megszűnésének vagy lejártának időpontjáig”, hogy ez alatt azokat a munkafeltételeket is érteni kell, amelyeket kollektív szerződésben fektettek le, és amelyek a nemzeti jog értelmében annak megszűnése ellenére határozatlan ideig utólag is hatályban maradnak mindaddig, amíg nem lép hatályba új kollektív szerződés, vagy az érintett munkavállalók nem kötnek új egyéni megállapodásokat?
2. Úgy kell-e értelmezni a 2001/23/EK irányelv 3. cikkének (3) bekezdését, hogy a kedvezményezett ugyancsak megszűnt kollektív szerződésének a bemutatott értelemben vett utóhatálya is a kedvezményezett „újabb kollektív szerződésének alkalmazásaként” értendő?

(¹) A munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részének átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/23/EK tanácsi irányelv (HL L 82., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 98. o.)

Az Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) által 2013. június 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ferdinand Stefan

(C-329/13. sz. ügy)

(2013/C 274/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhängiger Verwaltungssenat Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Ferdinand Stefan

Alperes: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A környezeti információkról szóló 2003/4/EK irányelv⁽¹⁾ érvényességéről:

Az EUMSZ 267. cikk első mondatának b) pontjával összhangban kérdés, hogy érvényes-e a környezeti információkról szóló 2003/4/EK irányelv egésze, illetve valamennyi része, különös tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartája 47. cikkének második bekezdése szerinti előírásokra?

2. A környezeti információkról szóló 2003/4/EK irányelv értelmezéséről:

Amennyiben az Európai Bíróság igenlő választ ad a környezeti információkról szóló 2003/4/EK irányelv egészének, illetve részeinek érvényességére, úgy az EUMSZ 267. cikk első mondatának a) és b) pontjával összhangban annak megállapítására irányul a kérelem, hogy a környezeti információkról szóló irányelv rendelkezései mennyiben és milyen feltételezések mellett egyeztethetők össze az Európai Unió Alapjogi Chartájának rendelkezéseivel és az EUSZ 6. cikk előírásaival.

⁽¹⁾ A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 41., 26. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 375. o.)

A Kúria (Magyarország) által 2013. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Weigl Ferenc kontra Nemzeti Innovációs Hivatal

(C-332/13. sz. ügy)

(2013/C 274/05)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Kúria

Az alapeljárás felei

Felperes: Weigl Ferenc

Alperes: Nemzeti Innovációs Hivatal

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az Európai Unió Alapjogi Chartája a kormánytisztviselők és a köztisztviselők jogviszonyára alkalmazandónak minősül-e?
2. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 30. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy ennek az indokolatlan elbocsátás elleni védelemre vonatkozó rendelkezése arra tekintet nélkül alkalmazandó, hogy a tagállam a Módosított Európai Szociális Charta 24. cikkét nem ismerte el magára nézve kötelezőnek?
3. Ha igen, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 30. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy az „indokolatlan elbocsátás” fogalmával megegyező az a tagállami rendelkezés, amely szerint a kormánytisztviselő felmentésekor nem kell vele közölni a döntés indokát?
4. Az Európai Unió Alapjogi Chartája 30. cikkének „az uniós joggal, valamint a nemzeti szabályokkal és gyakorlattal összhangban” szövegrészét úgy kell-e értelmezni, hogy tagállam jogszabállyal meghatározhat olyan kivételes személyi kört, akik jogviszonya megszüntetésénél nem kell alkalmazni a 30. cikket?
5. A 2-4. számig feltett kérdések függvényében az Európai Unió Alapjogi Chartája 51. cikkének (1) bekezdését kormánytisztviselőre vonatkozóan úgy kell-e értelmezni, hogy a 30. cikkel ellentétes tagállami szabályozást a tagállami bíróságnak figyelmen kívül kell hagyni?

Az Amtsgerichts Rüsselsheim (Németország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Erich Pickert kontra Condor Flugdienst GmbH

(C-347/13. sz. ügy)

(2013/C 274/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgerichts Rüsselsheim

Az alapeljárás felei

Felperes: Erich Pickert

Alperes: Condor Flugdienst GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Közvetlenül a helyfoglalással érintett járat vonatkozásában kell-e felmerülnie a rendelet⁽¹⁾ 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülménynek?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: a tervezett járat lebonyolítására szánt légi jármű hány korábbi oda vissza útja bír jelentőséggel valamely rendkívüli körülmény szempontjából? Van-e időbeli korlát a korábbi oda vissza járatok során felmerült rendkívüli körülmények figyelembevétele tekintetében?

És ha igen, miként kell ezen időbeli korlátot megszabni?

3. Amennyiben a korábbi oda-vissza utak során felmerülő rendkívüli körülmények is jelentőséggel bírnak valamely későbbi járat szempontjából: az üzemeltető légifuvarozónak csak a rendkívüli körülmény elkerülésére kell-e a rendelet 5. cikkének (3) bekezdése szerinti ésszerű intézkedéseket megtenni, vagy a hosszabb késés elkerülésére is?

⁽¹⁾ A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)

A Naczelny Sąd Administracyjny (Lengyelország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minister Finansów kontra Oil Trading Poland sp. z o.o. w Szczecinie

(C-349/13. sz. ügy)

(2013/C 274/07)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Naczelny Sąd Administracyjny

Az alapeljárás felei

Felperes: Minister Finansów

Alperes: Oil Trading Poland sp. z o.o. w Szczecinie

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikkének (3) bekezdését, valamint a jövedéki adóra vonatkozó általános rendelkezésekről és a 92/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. december 16-i 2008/118/EK tanácsi irányelv⁽²⁾ ennek megfelelő, jelenleg hatályos 1. cikke (3) bekezdése [első albekezdésének] a) pontját és [második] albekezdését, hogy e szabályok nem tiltják a tagállam számára, hogy a 2710 19 71–2710 19 99 KN-kódok alá tartozó, nem üzemanyagként vagy tüzelő-, fűtőanyagként felhasznált kenőolajokra az energiatermékek felhasználását terhelő harmonizált jövedéki adó szabályai szerinti jövedéki adót vessen ki?

⁽¹⁾ HL L 76., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 179. o.

⁽²⁾ HL L 9., 12. o.

Az Amtsgericht Rüsselsheim (Németország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Jürgen Hein, Hjördis Hein kontra Condor Flugdienst GmbH

(C-353/13. sz. ügy)

(2013/C 274/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Rüsselsheim

Az alapeljárás felei

Felperesek: Jürgen Hein, Hjördis Hein

Alperes: Condor Flugdienst GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A légi fuvarozó tevékenységi körébe tartozó feladatokkal megbízott, saját felelősségükre eljáró harmadik személyek károkozása a rendelet⁽¹⁾ 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülménynek minősül-e?

2. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén, függ-e az értékelés attól, hogy a harmadik személyt ki bízta meg (légitársaság, repülőtér-üzemeltető, stb.)?

(¹) A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése [helyesen: jelentős késése] esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 11., 02. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.).

A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie (Lengyelország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Drukarnia Multipress sp. z o.o. w Krakowie kontra Minister Finansów

(C-357/13. sz. ügy)

(2013/C 274/09)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie

Az alapeljárás felei

Felperes: Drukarnia Multipress sp. z o.o. w Krakowie

Alperes: Minister Finansów

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló, 2008. február 12-i 2008/7/EK tanácsi irányelv (¹) 2. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontját, hogy az e rendelkezések értelmében vett tőkeegyesítő társaságnak tekintendő a betéti részvénytársaság, ha e társaság jogi természetéből az következik, hogy csak a tőke és a társasági tagok egy része felel meg az irányelv 2. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában rögzített feltételeknek?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén úgy kell-e értelmezni a tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló, 2008. február 12-i 2008/7/EK tanácsi irányelv (HL L 46., 11. o.) 9. cikkét, hogy az azáltal, hogy lehetőséget biztosít a tagállamoknak arra, hogy az irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében említett jogalanyokat ne tekintsék tőkeegyesítő társaságnak, a tőkeilleték e jogalanyokra történő kivetését a tagállamok szabad döntésére bízta?

(¹) HL 2008. L 46., 11. o.

A Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — B. Martens kontra Minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

(C-359/13. sz. ügy)

(2013/C 274/10)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Centrale Raad van Beroep

Az alapeljárás felei

Felperes: B. Martens

Alperes: Minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1A. Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen az EUMSZ 45. cikket és az 1612/68 rendelet (¹) 7. cikkének (2) bekezdését, hogy azzal ellentétes, ha az uniós tagállam Hollandia megszünteti valamely nagykorú gyermeknek — aki holland állampolgárságú, Belgiumban lakóhellyel rendelkező és részben Hollandiában, részben Belgiumban dolgozó határ menti munkavállalóval szemben tartásra jogosult — az EU-n kívüli tanulmányok finanszírozására való jogosultságát attól az időponttól kezdődően, amikor a határ menti munkavállalói tevékenység véget ért, és a határ menti munkavállaló már csak Belgiumban vállalt munkát, amiatt, hogy a gyermek nem tesz eleget azon feltételnek, hogy az adott oktatási intézménybe történő beiratkozást megelőző hat évből legalább három évig Hollandiában lakjon?
- 1B. Ha az 1A. kérdésre igenlő válasz adandó: Ellentétes-e az uniós joggal a tanulmányok támogatásának olyan időszakra történő nyújtása — feltéve, hogy ennek további feltételei teljesülnek —, amely rövidebb, mint a tanulmányok időtartama, amelyhez a támogatást nyújtják?

Amennyiben a Bíróság az 1A. és az 1B. kérdés megválaszolásakor arra az eredményre jut, hogy a munkavállalók szabad mozgáshoz való jogára vonatkozó jogszabályokkal nem ellentétes, hogy B. Martens számára 2008 novemberétől 2011 júniusáig, vagy ezen időszak egy részére állapítsák meg a tanulmányok támogatását:

2. Úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 20. cikket és az EUMSZ 21. cikket, hogy ezekkel ellentétes, ha az uniós tagállam Hollandia nem hosszabbítja meg a tengerentúli országok és területek (a továbbiakban: TOT) (Curaçao) valamely oktatási intézményében folytatott tanulmányok támogatását, amelyre az érintett azért volt jogosult, mert apja Hollandiában határ menti munkavállalóként dolgozott, amiatt, mert az érintett nem teljesíti a valamennyi uniós polgárra, így a saját állampolgárokra is vonatkozó azon feltételt, hogy az e tanulmányokra való beiratkozását megelőző hat évből legalább három évig Hollandiában lakjon?

(¹) A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű kiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.).

A Conseil d'État (Belgium) által 2013. július 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ordre des architectes kontra État Belge

(C-365/13. sz. ügy)

(2013/C 274/11)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Ordre des architectes

Alperes: État Belge

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 21. és 49. cikkét — amelyek minden tagállamot arra köteleznek, hogy a szakmai tevékenységek gyakorlásának megkezdése és gyakorlása céljából ugyanolyan hatállyal fogadják el az ott hivatkozott képzéseket, mint az általuk kibocsátott okiratokat — úgy kell-e értelmezni, hogy azok megtiltják az állam számára, hogy az építész kamarai névjegyzékbe való felvételhez előírja, hogy az említett irányelv 46. cikkében szereplő építészmérnöki képzés megszerzését tanúsító okirattal, vagy a 49. cikk (1) bekezdésében szereplő okirattal rendelkező személynek ezenkívül meg kell felelnie a szakmai gyakorlat vagy tapasztalat olyan feltételeinek is, amelyek egyenértékűek a saját területén kiadott építészmérnöki oklevelek birtokosai számára az oklevél megszerzését követően előírt feltételekkel?

(¹) HL L 255., 22. o.; helyesbítések: HL 2007. L 271., 18. o., HL 2008. L 93., 28. o.

A Handelsgericht Wien (Ausztria) által 2013. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Harald Kolassa kontra Barclays Bank PLC

(C-375/13. sz. ügy)

(2013/C 274/12)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Handelsgericht Wien

Az alapeljárás felei

Felperes: Harald Kolassa

Alperes: Barclays Bank PLC

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A. A 44/2001/EK rendelet (¹) (Brüsszel I. rendelet) 15. cikkének (1) bekezdése:

1. Úgy kell-e értelmezni a 44/2001/EK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében foglalt „Valamely személy, a fogyasztó [helyesen: A valamely személy — fogyasztó –] által kereskedelmi vagy szakmai tevékenységén kívül eső céllal megkötött szerződéssel kapcsolatos ügyekben” szövegrészt, hogy

1.1. az a felperes, aki fogyasztóként a másodlagos piacon bemutatóra szóló kötvényt vásárolt, és a kibocsátóval szemben a tájékoztatási és ellenőrzési követelmények megsértése miatt a tájékoztatóért való felelősségből és a kölcsönfeltételekből fakadó igényeket érvényesít, hivatkozhat erre a joghatósági okra, ha a felperes az értékpapír harmadik személytől történő megvásárlása révén származékosan belépett a kibocsátó és a kötvény eredeti jegyzője közötti szerződéses viszonyba?

1.2. (az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) a felperes akkor is hivatkozhat a 15. cikk (1) bekezdése szerinti joghatósági okra, ha a harmadik személy, akitől a fogyasztó a bemutatóra szóló kötvényt vásárolta, azt korábban kereskedelmi

vagy szakmai tevékenységébe eső céllal vásárolta, a felperes tehát nem egy fogyasztónak minősülő személy helyébe lép a kölcsönviszonyban?

- 1.3. (az 1.1. és 1.2. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) a felperes fogyasztó akkor is hivatkozhat a 15. cikk (1) bekezdése szerinti fogyasztói joghatósági okra, ha nem maga birtokolja a kötvényt, hanem a harmadik személy, akit a felperes az értékpapírok megvásárlásával bízott meg, és aki maga nem minősül fogyasztónak, az értékpapírokat a megállapodásnak megfelelően saját nevében letéteményesként őrzi a felperes számára, és a felperesnek csak kiadásra vonatkozó kötelmi jogi igényt biztosít?
2. (az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) a kötvénnyvásárlásból eredő szerződéses jogalapok miatt eljáró bíróság ugyanezen kötvénnyvásárlásból eredő jogellenes károkozásból fakadó igényekkel kapcsolatos járulékos joghatóságát is megalapozza a (44/2001/EK rendelet) 15. cikkének (1) bekezdése?

B. A 44/2001/EK rendelet (Brüsszel I. rendelet) 5. cikke 1. pontjának a) alpontja:

1. Úgy kell-e értelmezni a 44/2001/EK rendelet 5. cikke 1. pontjának a) alpontjában foglalt „ha az eljárás tárgya egy szerződés vagy egy szerződéses igény” szövegrészt, hogy
 - 1.1. az a felperes, aki fogyasztóként a másodlagos piacon bemutatóra szóló kötvényt vásárolt, és a kibocsátóval szemben a tájékoztatási és ellenőrzési követelmények megsértése miatt a tájékoztatóért való felelősségből és a kölcsönfeltételekből fakadó igényeket érvényesít, hivatkozhat erre a joghatósági okra, ha a felperes az értékpapír harmadik személytől történő megvásárlása révén származékosan belépett a kibocsátó és a kötvény eredeti jegyzője közötti szerződéses viszonyba?
 - 1.2. (az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) a felperes akkor is hivatkozhat az 5. cikk 1. pontjának a) alpontja szerinti joghatósági okra, ha nem maga birtokolja a kötvényt, hanem a harmadik személy, akit a felperes az értékpapírok megvásárlásával bízott meg, az értékpapírokat a megállapodásnak megfelelően saját nevében letéteményesként őrzi a felperes számára, és a felperesnek csak kiadásra vonatkozó kötelmi jogi igényt biztosít?
2. (az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) a kötvénnyvásárlásból eredő szerződéses jogalapok miatt eljáró bíróság ugyanezen kötvénnyvásárlásból eredő jogellenes károkozásból fakadó igényekkel kapcsolatos járulékos joghatóságát is megalapozza a (44/2001/EK rendelet) 5. cikke 1. pontjának a) alpontja?

C. A 44/2001/EK rendelet (Brüsszel I. rendelet) 5. cikkének 3. pontja:

1. A 44/2001/EK rendelet 5. cikkének 3. pontja értelmében vett jogellenes károkozásból vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekményből fakadó igényeknek minősülnek-e a tájékoztatóért való felelősségből fakadó tőkepiaci jogi igények és a bemutatóra szóló kötvény kibocsátásával összefüggő védelmi és tájékoztatási követelmények megsértéséből fakadó igények?
 - 1.1. (az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén) Akkor is így van-e ez, ha az a személy, aki maga nem birtokolja a kötvényt, hanem csak a kiadásra vonatkozó kötelmi jogi igényt illeti meg a birtokossal szemben, aki az értékpapírokat letéteményesként őrzi számára, ezen igényeket a kibocsátóval szemben érvényesíti?
2. Úgy kell-e értelmezni a 44/2001/EK rendelet 5. cikkének 3. pontjában foglalt „ahol a káresemény bekövetkezett vagy bekövetkezhet” szövegrészt, hogy az értékpapír szándékosan téves információ alapján történő megvásárlása esetén
 - 2.1. a káresemény bekövetkezésének feltételezendő helye a károsult lakóhelye mint a károsult vagyonának központja?
 - 2.2. (a 2.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén) Akkor is így van-e ez, ha a vételi megbízás és az ellenérték átutalása az ügylet lezárultáig visszavonható, és az ügylet a károsult számlájának megterhelését követő némi idő elteltével valamely másik tagállamban zárult le?

D. A joghatóság vizsgálata, kettős relevanciájú tények

1. Átfogó bizonyítási eljárást kell-e lefolytatnia az eljáró bíróságnak a 44/2001/EK rendelet 25. és azt követő cikke szerinti joghatóság-vizsgálat keretében azon vitatott tényekkel kapcsolatban, amelyek mind a joghatóság kérdése, mind az érvényesített igény fennállása szempontjából relevánsak („kettős relevanciájú tények”), vagy a joghatóság kérdésében történő döntéshozatal során a felperes állításainak helytállóságából kell-e kiindulnia?

(¹) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.).

A Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD) (Portugália) által 2013. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ascendi Beiras Litoral e Alta, Auto Estradas das Beiras Litoral e Alta, S. A. kontra Autoridade Tributária e Aduaneira

(C-377/13. sz. ügy)

(2013/C 274/13)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD)

Az alapeljárás felei

Felperes: Ascendi Beiras Litoral e Alta, Auto Estradas das Beiras Litoral e Alta, S. A.

Alperes: Autoridade Tributária e Aduaneira

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Ellentétes-e az (1985. június 10-i 85/303/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított) 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 4. cikke (1) bekezdésének c) pontjával és (2) bekezdésének a) pontjával, 7. cikkének (1) bekezdésével, valamint 10. cikkének a) pontjával az olyan nemzeti szabályozás mint a 2001. december 14-i 322-B/2001. sz. törvényerejű rendelet, amely megállapította, hogy a tőketársaságok javára korábban teljesített járulékos szolgáltatásokból eredő részvényesi követelések alaptőkévé átalakítása útján végrehajtott tőkeemeléseket akkor is bélyegilleték terheli, ha az említett járulékos szolgáltatások pénzbéliek, tekintettel arra, hogy 1984. július 1-jén a tagállami jogalkotás 2 %-os mértékű bélyegilletéssel terhelte az ilyen jellegű tőkeemeléseket, és ugyanezen a napon a pénzben történő tőkeemelések mentesek voltak ezen illeték alól?

⁽¹⁾ A tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló 69/335/EGK irányelv módosításáról szóló, 1985. június 10-i 85/303/EGK tanácsi irányelv (HL L 156., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 122. o.).

⁽²⁾ A tőkeemelést [helyesen: tőkefelhalmozást] terhelő közvetett adókról szóló, 1969. július 17-i 69/335/EGK tanácsi irányelv (HL L 249., 25. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 11. o.).

Centrale Raad van Beroep (Hollandia) által 2013. július 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — C. E. Franzen, H. D. Giesen, F. van den Berg kontra Raad van bestuurvan de Sociale verzekeringsbank (Svb)

(C-382/13. sz. ügy)

(2013/C 274/14)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Centrale Raad van Beroep

Az alapeljárás felei

Felperesek: C. E. Franzen, H. D. Giesen, F. van den Berg

Alperes: Raad van bestuurvan de Sociale verzekeringsbank (Svb)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1a. Úgy kell-e értelmezni a 1408/71 rendelet⁽¹⁾ 13. cikke (2) bekezdésének a) pontját, hogy azon, valamely tagállamban illetőséggel rendelkező személyek, akik az említett rendelet hatálya alá tartoznak, és kisegítési szerződés alapján fizetés ellenében, munkaviszonyban legfeljebb havi két vagy három napon végeznek tevékenységet valamely másik tagállam területén, ott emiatt a foglalkoztatás szerinti állam társadalombiztosítási jogszabályainak hatálya alá tartoznak?
- 1b. Az 1. a) kérdésre adandó igenlő válasz esetén: a foglalkoztatás szerinti állam társadalombiztosítási jogszabályainak hatálya alá tartoznak-e ebben az esetben az említett belföldi illetőségű személyek mind azon napokon, amelyeken munkát végeznek, mind azon napokon, amelyeken nem végeznek munkát, és amennyiben igen, úgy az utolsó tényleges munkavégzést követően meddig alkalmazandók még az említett jogszabályok?
2. Ellentétes-e a 1408/71 rendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjával az, hogy az a migráns munkavállaló, aki a foglalkoztatás szerinti állam társadalombiztosítási jogszabályainak hatálya alá tartozik, a lakóhely szerinti állam egyik nemzeti szabályozása alapján ez utóbbi államban az AOW [általános öregségi biztosításról szóló törvény (Algemene ouderdomswet)] szerinti biztosítottnak minősül?
- 3a. Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a munkavállalók és/vagy az uniós polgárok szabad mozgására vonatkozó rendelkezéseket, hogy azzal, illetve azokkal a jelen eljárás körülményei között ellentétes az olyan nemzeti rendelkezés alkalmazása, mint amilyen az AOW és/vagy az

AKW 6a. cikke, amelynek értelmében a Hollandiában lakóhellyel rendelkező migráns munkavállaló Hollandiában azért van kizárva az AOW és/vagy az AKW szerinti biztosításból, mert kizárólag a német társadalombiztosítási jogszabályok hatálya alá tartozik, mégpedig akkor is, ha az említett munkavállaló Németországban csekély mértékben foglalkoztatottként ki van zárva az öregségi biztosításból, és nem jogosult családi támogatásra?

3b. Jelentőséggel bír-e még a 3. a) kérdésre adandó válasz szempontjából az is, hogy fennállt az AOW szerinti önkéntes biztosítás megkötésének vagy az SvB arra való felszólításának lehetősége, hogy az 1408/71 rendelet 17. cikke értelmében vett megállapodást kössön?

(¹) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

kizártnak tekinthető-e, elsősorban a szállító alacsony, legfeljebb 3 %-os piaci részesedése miatt, összehasonlítva a csupán három szállító 70 % körüli teljes piaci részesedésével, jóllehet a szerződés időtartama meghaladja az érintett piacon szokásos szerződések átlagos időtartamát?

2. Amennyiben a válasz nemleges, és a szerződés 1984/83 (¹) és 2790/99 rendeletek (²) szerinti vizsgálata esetén, lehet-e úgy értelmezni a 2790/99 rendelet 5. cikkének a) pontjával összefüggésben értelmezett 12. cikkének (2) bekezdését, hogy a szerződés 2006. december 31-én hatályát veszti, ha a viszonteladó nem a földterület tulajdonosa, és 2002. január 1-jén a szerződésből fennmaradó idő az öt évet meghaladja?

(¹) A Szerződés 85. cikke (3) bekezdésének a kizárólagos beszerzési megállapodások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i bizottsági rendelet (HL L 173., 5. o.).

(²) A Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vertikális megállapodások és összehangolt magatartások csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1999. december 22-i bizottsági rendelet (HL L 336., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 364. o.).

A Tribunal Supremo (Spanyolország) által 2013. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Estación de Servicio Pozuelo 4, S.L. kontra GALP Energía España S.A.U.

(C-384/13. sz. ügy)

(2013/C 274/15)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Supremo

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Estación de Servicio Pozuelo 4, S.L.

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: GALP Energía España S.A.U.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az alapeljárásban vitatotthoz hasonló szerződés, amely a kőolajtermékek szállítója javára negyvenöt évre földhasználati jogot alapít egy töltőállomás építése céljából, amelyet bérbe ad a földterület tulajdonosának a földhasználati jog időtartamával megegyező időre, ugyanezen idő alatt fennálló kizárólagos beszerzési kötelezettséggel, jelentéktelennek és ezáltal az EK 81. cikk (1) bekezdése (jelenleg az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése) szerinti tilalom hatálya alól

College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2013. július 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — VAEX Varkens- en Veehandel BV kontra Productschap Vee en Vlees

(C-387/13. sz. ügy)

(2013/C 274/16)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Az alapeljárás felei

Felperes: VAEX Varkens- en Veehandel BV

Alperes: Productschap Vee en Vlees

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a jelen ügyben alkalmazandó európai jogforrásokkal [(¹) (²) (³) (⁴)] a jelen ügghöz hasonló esetben [kiviteli igazolás érvényességi ideje]

a) a kért visszatérítés kifizetése

b) az engedély iránti kérelem keretében nyújtott biztosíték felszabadítása?

2. Az egyik vagy mindkét kérdésre adandó igenlő válasz esetén: ellentétes-e az érintett jogforrásokkal ebben az esetben az olyan utólagos szabályossá tétel, amely alapján az engedélyhez utólag megjegyzés fűzhető és ennek alapján a visszatérítés utólag kifizethető, illetve a nyújtott biztosíték utólag felszabadítható?
3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: érvénytelenek-e ebben az esetben az érintett jogforrások annyiban, amennyiben azok nem írják elő, hogy a jelen ügyhöz hasonló esetben, amelyben az engedélyt egy nappal korábban felhasználták, ki kell fizetni a visszatérítést, illetve fel kell szabadítani a nyújtott biztosítékot?

- (¹) A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) (HL L 299., 1. o.).
- (²) A mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendelet (egységes szerkezetbe foglalt változat) (HL L 114., 3. o.).
- (³) A marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet (átdolgozás) (HL L 115., 10. o.).
- (⁴) A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2009. július 7-i 612/2009/EK bizottsági rendelet (átdolgozás) (HL L 186., 1. o.).

A Törvényszék (második tanács) T-304/11. sz., Alumina d.o.o. kontra Tanács és Bizottság ügyben 2013. április 30-án hozott ítélete ellen az Európai Unió Tanácsa által 2013. július 11-én benyújtott fellebbezés

(C-393/13. P. sz. ügy)

(2013/C 274/17)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J.-P. Hix meghatalmazott és G. Berrisch Rechtsanwalt)

A többi fél az eljárásban: Alumina d.o.o., Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

— a Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;

— utasítsa el a fellebbezést;

— az elsőfokú eljárás felperesét kötelezze a fellebbezési eljárással és a Törvényszék előtti eljárással kapcsolatos költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Tanács egyetlen jogalapra hivatkozik a Törvényszék T-304/11. sz. ügyben 2013. április 30-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezésének alátámasztására, amellyel a Törvényszék megsemmisítette a Bosznia-Hercegovinából származó zeolit-A-por behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2011. május 11-i 464/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet. (¹)

A Tanács azt rója fel a Törvényszéknek, hogy tévesen értelmezte az alaprendelet (²) 2. cikkének (1) és (6) bekezdése értelmében vett „szokásos kereskedelmi forgalom keretében történő értékesítés” fogalmát. A Tanács különösen azt állítja, hogy az értékesítés a „szokásos kereskedelmi forgalom keretében” tartozhat akkor is, ha az eladó a nemfizetés vagy késedelmes fizetés kockázatát fedező díjjal növeli meg a vételárat.

A Tanács szerint a Törvényszék által elfogadott ellentétes értelmezés ezenkívül összeegyeztethetetlen a jogbiztonság elvével.

(¹) HL L 125., 1. o.

(²) Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 51. o.).

2013. július 12-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Belga Királyság

(C-395/13. sz. ügy)

(2013/C 274/18)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: O. Beynet és E. Manhaeve meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

— állapítsa meg, hogy a Belga Királyság — mivel 57, 2 000 és 10 000 lakosegyenérték közötti agglomerációban nem biztosította a települési szennyvízgyűjtést és –kezelést — nem teljesítette a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanács irányelv⁽¹⁾ 3. és 4. cikkében szereplő rendelkezésekből eredő kötelezettségeit, és

— a Belga Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetében a Bizottság azt rója fel a Belga Királyságnak, hogy ötvenhét agglomerációban nem megfelelően hajtotta végre a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanács irányelvet.

A 91/271/EGK tanács irányelv 3. cikkének (1) bekezdése és 4. cikkének (1) bekezdése értelemben a 2 000 és 10 000 lakosegyenérték (LE) közötti agglomerációknak legkésőbb 2005. december 31-ig rendelkezniük kell szennyvízgyűjtő rendszerekkel.

Ami a települési szennyvíz kezelésére vonatkozó kötelezettségeket illeti, az irányelv 4. cikkének (1) bekezdése azon kötelezettséget írja elő a tagállamok számára, hogy biztosítsák, hogy a gyűjtőrendszerekbe vezetett szennyvizet vízbe történő kibocsátás előtt másodlagos kezelésnek vagy egy ezzel egyenértékű kezelésnek vessék alá.

Végül az irányelv I. mellékletének D. pontjában bevezetett ellenőrzési eljárások lehetővé teszik annak vizsgálatát, hogy a települési szennyvíztisztító telepek kibocsátása megfelel-e az irányelv szennyvízkibocsátásra vonatkozó előírásainak.

⁽¹⁾ HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

A Törvényszék (ötödik tanács) T-119/11. sz., Gbagbo kontra Tanács ügyben 2013. április 25-én hozott ítélete ellen Simone Gbagbo által 2013. július 15-én benyújtott fellebbezés

(C-397/13. P. sz. ügy)

(2013/C 274/19)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Simone Gbagbo (képviselő: J.-C. Tchikaya ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa, Európai Bizottság, Elefántcsontparti Köztársaság

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak Simone Gbagbo fellebbezését,

— a Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet,

— a Bíróság semmisítse meg a 2010/656/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2011. január 14-i 2011/18/KKBP tanácsi határozatot⁽¹⁾, az 560/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2011. január 14-i 25/2011/EU tanácsi rendelet⁽²⁾, az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/656/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2011. április 6-i 2011/221/KKBP tanácsi határozatot⁽³⁾ és az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2011. április 6-i 330/2011/EU tanácsi rendeletet⁽⁴⁾, amennyiben e jogi aktusok érintik a fellebbezőt,

— a Bíróság kötelezze a Tanácsot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező fellebbezésének alátámasztására két jogalapra hivatkozik.

Elsősorban azt kifogásolja, hogy a Törvényszék elutasította az indokolási kötelezettség megsértésén alapuló jogalapját. A fellebbező azt rója ugyanis fel a Törvényszéknek, hogy az azt állapította meg, hogy a Tanács elegendő bizonyítékot szolgáltatott, miközben a vitatott határozatot S. Gbagbonak kizárólag csak azzal a minőségével indokolta, hogy ő az „FPI csoport elnöke a Nemzetgyűlésben”.

Másodszor a fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszék nyilvánvaló ténybeli értékelési hibát követett el. Úgy ítéli meg, hogy a béke- és a megbékélési folyamat akadályozása, a gyűlöletre és erőszakra való nyilvános uszítás pontatlan ténymegállapításokon alapul és azokat bizonyítékok sem erősítik meg.

⁽¹⁾ HL L 11., 36. o.

⁽²⁾ HL L 11., 1. o.

⁽³⁾ HL L 93., 20. o.

⁽⁴⁾ HL L 93., 10. o.

A Törvényszék (hetedik tanács) T-526/10. sz., Inuit Tapiriit Kanatami és társai kontra Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa, Európai Parlament ügyben 2013. április 25-én hozott ítélete ellen Inuit Tapiriit Kanatami és társai által 2013. július 12-én benyújtott fellebbezés

(C-398/13. P. sz. ügy)

(2013/C 274/20)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council, Johannes Egede, Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK), William E. Scott & Son, Association des chasseurs de phoques des Îles-de-la-Madeleine, Hatem Yavuz Deri Sanayi iç Ve Diş Ticaret Ltd Şirketi, Northeast Coast Sealers' Co-Operative Society, Ltd (képviselők: H. Viaene ügyvéd, J. Bouckaert advocaat)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa, Európai Parlament

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék megtámadott ítéletét, az EUMSZ 277. cikk alapján nyilvánítsa jogellenesnek és alkalmazhatatlannak az 1007/2009 rendeletet ⁽¹⁾ és az EUMSZ 263. cikk alapján semmisítse meg a 737/2010 rendeletet ⁽²⁾, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a vitatott rendelet megsemmisítése iránti kereset érdemének elbírálásához megkívánt valamennyi elem a rendelkezésére áll;
- Másodlagosan, a Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet és utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé;
- A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezze a fellebbezők költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezésnek két fő jogalapja van, nevezetesen a fellebbezők abbeli meggyőződése, hogy: 1) a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot az EK-Szerződés 95. cikkének alkalmazása során, és 2) a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot alapvető jogokkal kapcsolatos elvek értelmezése és alkalmazása során.

Az első fellebbezési jogalapban a fellebbezők azt állítják, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azzal, hogy nem vizsgálta, hogy az adott időben teljesültek-e az EK 95. cikkre, mint jogalapra történő hivatkozás feltételei. A fellebbezők kimutatják, hogy a Bizottság javaslatok kell az EK 95. cikkre, mint jogalapra történő hivatkozás feltételeinek teljesülniük. A fellebbezők ezenfelül úgy ítélik, hogy ha az EK 95. cikkre, mint jogalapra történő hivatkozás feltételei nem teljesülnek, az a bírósági felülvizsgálat során nem orvosolható. A fellebbezők arra is hivatkoznak, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor helytelen kritériumot alkalmazott annak megállapítására, hogy a fókatermékek kereskedelmére vonatkozó nemzeti rendelkezések között fennálló különbségek olyanok-e, hogy igazolják az uniós jogalkotó beavatkozását az EK 95. cikk alapján. A megtámadott ítéletben a Törvényszék a szóban forgó termékek tagállamok közötti kereskedelmének nem elhanyagolható jellegéből kiinduló kritériumon alapuló mércét alkalmazott. Azonban egy adott termék kereskedelmének nem elhanyagolható jellege meglehetősen különbözik e kereskedelem „viszonylag jelentős” jellegétől, tehát a Bíróság vonatkozó ítélezési gyakorlatában alkalmazott kritériumtól.

A második fellebbezési jogalapban a fellebbezők azt állítják, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azzal, hogy csak a Charta rendelkezéseire hivatkozott. A fellebbezők úgy vélik, hogy a pusztán tény, hogy az EJEE fellebbezők által hivatkozott cikkei által nyújtott védelem az Európai Unió Alapjogi Chartájának 17., 7., 10. és 11. cikkei révén az uniós jog részévé vált, nem mentesíti a Törvényszéket azon kötelezettsége alól, hogy figyelembe vegye az EJEE rendelkezéseit, mint általános jogelveket. A fellebbezők arra is hivatkoznak, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azzal, hogy kizárta a kereskedelmi érdekeket a tulajdonhoz való jog hatálya alól, amikor arra a következtetésre jutott, hogy „a tulajdonhoz való jog [...] nem vezethet[...] egyszerű kereskedelmi érdekek [...] védelméhez” és azzal, hogy megfosztotta a fellebbezőket az EJEE 1. kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikkében található garanciáktól. A fellebbezők azt is állítják, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor nem vizsgálta meg az alaprendeletet az őslakos népek jogairól szóló ENSZ-nyilatkozat 19. cikkének fényében. Mivel az Unió hatásköreit a nemzetközi jog tiszteletben tartásával kell gyakorolni, és ebből következően az alaprendeletet az őslakos népek jogairól szóló ENSZ-nyilatkozat 19. cikkének fényében kell értelmezni, a Törvényszéknek meg kellett vizsgálnia, hogy az uniós intézmények megszerezték-e a fellebbezők szabad, előzetes és tájékoztatáson alapuló hozzájárulását, mielőtt elfogadták az alaprendeletet.

⁽¹⁾ A fókatermékek kereskedelméről szóló, 2009. szeptember 16-i 1007/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 286., 36. o.)

⁽²⁾ A fókatermékek kereskedelméről szóló 1007/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2010. augusztus 10-i 737/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 216., 1. o.)

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-93/11. sz., Stichting Corporate Europe Observatory kontra Európai Bizottság ügyben 2013. június 7-én hozott ítélete ellen a Stichting Corporate Europe Observatory által 2013. július 11-én benyújtott fellebbezés

(C-399/13. P. sz. ügy)

(2013/C 274/21)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Stichting Corporate Europe Observatory (képviselő: S. Crosby solicitor)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság adjon helyt a fellebbezésnek, helyezze hatályon kívül a Törvényszék 2013. június 7-i ítéletét, és semmisítse meg a Bizottság 2010. december 6-i határozatát;
- a Bíróság kötelezze a Bizottságot a felperesnek a jelen fellebbezéssel és a Törvényszék előtti megsemmisítés iránti kéréssel kapcsolatos költségei viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező arra hivatkozik, hogy a Törvényszék három tekintetben alkalmazta tévesen a jogot.

1. Először is a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy a Kereskedelmi Főigazgatóságnak a dokumentumokhoz való hozzáférés vademecuma nem irányult külső joghatások kiváltására;
2. Másodszor a Törvényszék figyelmen kívül hagyta azt a vélelmet, hogy a dokumentumokat nagyszámú személy láthatja;
3. Harmadszor a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy a jelen körülmények között nem állt fenn a bizalmas kezelésről való hallgatólagoz lemondás.

Az Amtsgericht Düsseldorf (Németország) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Marianne Sanders által képviselt Sophia Marie Nicole Sanders kontra David Verhaegen

(C-400/13. sz. ügy)

(2013/C 274/22)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperes: Marianne Sanders által képviselt Sophia Marie Nicole Sanders

Alperes: David Verhaegen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 3. cikkének a) és b) pontjával ellentétes-e a tartási igények külföldön való érvényesítéséről szóló 2011. május 23-i törvény (Gesetz zur Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Verkehr mit ausländischen Staaten [Auslandsunterhaltsgesetz — AUG], BGBl I., 898. o.) 28. §-ának (1) bekezdése?

⁽¹⁾ A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 7., 1. o.).

Az Anotato Dikastirio Kyprou (Ciprus) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cypra Limited kontra Ciprusi Köztársaság

(C-402/13. sz. ügy)

(2013/C 274/23)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Anotato Dikastirio Kyprou

Az alapeljárás felei

Felperes: Cypra Limited

Alperes: Ciprusi Köztársaság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 854/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ rendelkezései diszkrecionális jogkört biztosítanak-e a hatáskörrel rendelkező hatóság számára, hogy az állatok levágásának napját és időpontját meghatározza, tekintettel arra, hogy e hatóságnak kötelessége hatósági állatorvos kijelölése a levágások ellenőrzése céljából, vagy e hatóságnak ilyen állatorvost a levágás vágóhíd által meghatározott napjára és időpontjára kell kijelölnie?
2. A 854/2004/EK rendelet rendelkezései diszkrecionális jogkört biztosítanak-e a hatáskörrel rendelkező hatóság számára, hogy megtagadja hatósági állatorvosnak az állatorvosi ellenőrzés céljából történő kijelölését, amennyiben e hatósággal közlik az engedélyezett vágóhídon végzendő vágás pontos időpontját?

⁽¹⁾ Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 139, 206. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 45. kötet, 75. o.)

A High Court of Ireland (Írország) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lisa Kelly kontra Minister for Social Protection

(C-403/13. sz. ügy)

(2013/C 274/24)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Ireland

Az alapeljárás felei

Felperes: Lisa Kelly

Alperes: Minister for Social Protection

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Amennyiben az A tagállamban lakóhellyel rendelkező munkavállaló, aki ebben a tagállamban csupán három éve fejt ki biztosítási időbe beszámított kereső tevékenységet, a biztosítási időbe beszámított foglalkoztatás utolsó hat hónapját B tagállamban tölti, akkor e személynek betegség miatti társadalombiztosítási ellátás iránti kérelme (i) a

883/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ 11. cikke (3) bekezdésének a) pontja értelmében a B tagállam jogának, vagy (ii) a 11. cikke (3) bekezdésének e) pontja értelmében a lakóhely szerinti A tagállam jogának hatálya alá tartozik?

2. Az 1. kérdés szempontjából releváns-e, hogy amennyiben B tagállam joga irányadó, akkor a szóban forgó munkavállaló nem jogosult társadalombiztosítási ellátásra, holott a lakóhely szerinti tagállamban (A tagállam) arra jogosult lenne?

⁽¹⁾ A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 166., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 72. o.)

A Supreme Court of the United Kingdom (Egyesült Királyság) által 2013. július 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — R a ClientEarth kérelme alapján kontra Secretary of State for the Environment, Food and Rural Affairs

(C-404/13. sz. ügy)

(2013/C 274/25)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court of the United Kingdom

Az alapeljárás felei

Felperes: ClientEarth

Alperes: Secretary of State for the Environment, Food and Rural Affairs

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a levegőtisztasági irányelv (2008/50/EK) ⁽¹⁾ (a továbbiakban: irányelv) szerinti, a nitrogén-dioxidra vonatkozó határértékeknek való megfelelés nem teljesíthető a XI. mellékletben meghatározott 2010. január 1-jei határidőig, köteles-e a tagállam az irányelv és vagy az EUSZ 4. cikk szerint a határidő meghosszabbítását kérni az irányelv 22. cikkével összhangban?
2. Igenlő válasz esetében milyen körülmények között (ha vannak ilyenek) mentesülhet a tagállam e kötelezettség alól?

3. A 13. cikket megsértő tagállam kötelezettségeit milyen mértékben befolyásolja (ha egyáltalán befolyásolja) a 23. cikk (különösen annak (2) bekezdése)?
4. A 13. vagy a 22. cikk megsértése esetén a nemzeti bíróságnak milyen uniós jogi jogorvoslatot kell biztosítania (ha biztosítania kell) az irányelv 30. cikkének és vagy az EUSZ 4. cikknek vagy az EUSZ 19. cikknek történő megfelelés érdekében?

(¹) Az EUMSZ 4. cikk és az EUMSZ 19., valamint a környezeti levegő minőségéről és a Tisztább levegőt Európának elnevezésű programról szóló, 2008. május 21-i 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 152., 1. o.)

Az Amtsgericht Karlsruhe (Németország) által 2013. július 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Barbara Huber kontra Manfred Huber

(C-408/13. sz. ügy)

(2013/C 274/26)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Karlsruhe

Az alapeljárás felei

Felperes: Barbara Huber

Alperes: Manfred Huber

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Összeegyeztethető-e a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet (¹) 3. cikkének a) és b) pontjával az,

ha a tartási igények külföldön való érvényesítéséről szóló német törvény (Gesetz zur Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Verkehr mit ausländischen Staaten [Auslandsunterhaltsgesetz — AUG]) 28. §-a (1) bekezdésének első mondata azt írja elő,

hogy abban az esetben, ha az eljárásban részt vevő valamelyik fél szokásos tartózkodási helye nem belföldön található, a 4/2009/EK tanácsi rendelet 3. cikkének a) és b) pontjában szabályozott esetekben a tartási ügyekben benyújtott kérelmeket kizárólag azon tartományi felsőbb bíróság (Oberlandesgericht) székhelye szerint illetékes elsőfokú bíróság (Amtsgericht) bírálja el, amelynek illetékességi területén az ellenérdekű fél vagy a jogosult szokásos tartózkodási helye van?

(¹) HL L 7., 1. o.

2013. július 18-án benyújtott kereset — Az Európai Unió Tanácsa kontra Európai Bizottság

(C-409/13. sz. ügy)

(2013/C 274/27)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Az Európai Unió Tanácsa (képviselők: G. Maganza, A. de Gregorio Merino és I. Gurov meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2013. május 8-i határozatát, amelyben az visszavonta a harmadik országoknak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásra vonatkozó általános rendelkezések meghatározásáról szóló, európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatát,

— az Európai Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A rendeletjavaslatot a rendes jogalkotási eljárás első olvasatának késői szakaszában visszavonó bizottsági határozat megsemmisítése iránti keresete alátámasztása érdekében a Tanács három jogszerűen hivatkozik.

Először is azt állítja, hogy a rendeletjavaslat visszavonása az EUSZ 13. cikk (2) bekezdésében megfogalmazott hatáskörmegosztás elvének, valamint az intézményi egyensúly elvének súlyos megsértését jelenti. A Tanács szerint a Szerződés egyetlen

rendelkezése sem ruház kifejezetten általános előjogot a Bizottságra az uniós jogalkotó elé terjesztett javaslata visszavonására. Ugyanakkor bár a Tanács nem vitatja, hogy az EUMSZ 293. cikk (2) bekezdése alapján létezik ilyen visszavonási jogkör, a Bizottság azt nem gyakorolhatja diszkrecionálisan vagy visszaélészerűen. A Tanács szerint az ilyen javaslatnak a jogalkotási eljárás előrehaladott szakaszában való visszavonása egyenértékű azzal, hogy a Bizottságra egyfajta vétőjogot ruháznak az uniós társjogalkotókkal szemben. Ennélfogva a Bizottság az utóbbiakkal kerül egy szintre, ami az EUMSZ 294. cikkben foglalt rendes jogalkotási eljárással való visszaéléshez vezet, túllépi a Bizottság EUMSZ 293. cikk (2) bekezdésében foglalt jogalkotási kezdeményezési hatáskörét, és a Tanács EUMSZ 293. cikk (1) bekezdése szerinti módosításhoz való jogát megfosztja a hatékony érvényesüléstől. A Tanács úgy véli, hogy a visszavonási jogkör ilyen gyakorlása ezenkívül ellentétben áll az EUMSZ 10. cikk (1) és (2) bekezdésével, mivel a Bizottság többé nem a végrehajtási feladattal megbízott intézmény, hanem ugyanazon a szinten vesz részt a jogalkotási eljárásban, mint a demokratikus legitimitációval rendelkező intézmények.

Másodszor a rendeletjavaslat visszavonása az EUSZ 13. cikk (2) bekezdésében foglalt jóhiszemű együttműködés elvét is megsérti. Egyrészt a Tanács azt állítja, hogy a rendeletjavaslat visszavonására nagyon későn került sor. A Bizottság az első olvasat szakaszában tartott számos háromoldalú egyeztető ülést követően vonta vissza a rendeletjavaslatát azon a napon, amikor a Parlamentnek és a Tanácsnak alá kellett írnia az általuk elért megegyezést. Másrészt a Tanács kifogásolja, hogy a Bizottság a visszavonás előtt nem használta ki a Tanács eljárási szabályzatában lévő összes eljárási lehetőséget.

Végül a Tanács azzal érvel, hogy a megtámadott visszavonó aktus nem felelt meg az aktusok indokolására vonatkozó, az EUMSZ 296. cikk második bekezdésében foglalt követelménynek. A Tanács kifogásolja, hogy a Bizottság a visszavonó határozatához nem fűzött semmilyen magyarázatot és e határozatot nem tette közzé.

A Törvényszék (első tanács) T-19/12. sz., Fabryka Łożysk Tocznich-Kraśnik kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. május 14-én hozott ítélete ellen az Fabryka Łożysk Tocznich-Kraśnik S.A. által 2013. július 22-én benyújtott fellebbezés

(C-415/13. P. sz. ügy)

(2013/C 274/28)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Fellebbező: (Fabryka Łożysk Tocznich-Kraśnik S.A. (képviselő: P. Borowski ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Impexmetal S.A.

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság teljes egészében helyezze hatályon a Törvényszék ítéletét, teljes mértékben adjon helyt a 2012. január 9-i keresetnek, és ennek megfelelően helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal első fellebbezési tanácsának 2011. október 27-i határozatát;
- amennyiben nem ad helyt ennek a kérelemnek, úgy teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét, és az ügyet utalja vissza a Törvényszék elé;
- a fellebbezési eljárásban résztvevő többi felet kötelezze az eljárási költségek viselésére, ideértve a fellebbezőnek a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal fellebbezési tanácsa és felszólalási osztálya előtt, valamint a Törvényszék előtti eljárás előtt felmerült költségeinek viselését is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező szerint a Törvényszék megsértette a 207/2009 rendelet (1) 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját, mert olyan tényállásra alkalmazta, amelyre ez a rendelkezés nem terjed ki.

A rendelkezés helytelen alkalmazására azért került sor, mert a Törvényszék tévesen állapította meg azt, hogy a fellebbező védjegye hasonlóságot mutat a beavatkozó védjegyével, és ezért a vásárlóközönség részéről fennáll az összetévesztés veszélye. A Törvényszék nem vette figyelembe, hogy

- a fellebbező védjegyével érintett „gépek és szerszámgépek”, valamint a beavatkozó védjegyével érintett „csapágyak” jelentősen különböznek egymástól és egyáltalán nem egymást kiegészítő jellegűek;
- a fellebbező és a beavatkozó védjegye vizuális szempontból jelentős eltéréseket mutat;
- a fellebbező védjegye egyik szóelemeként a „Kraśnik” főnevet tartalmazza, amely jelentősen befolyásolja az ütköző védjegyek közötti vizuális, hangzásbeli és fogalmi eltéréseket;
- a fellebbező és a beavatkozó védjegye hangzásbeli szempontból jelentős eltéréseket mutat;
- a fellebbező védjegye cégnevének részét képezi, és ezt a nevet a bejelentés napját megelőzően hosszabb időn át használták;
- ez a védjegy a fellebbező jelölésére használt, történelmi háttérrel rendelkező megjelölés;
- a nevezett védjegyek hosszabb időn át konfliktus nélkül léteztek egymás mellett ugyanazon a piacon,

— az ütköző védjegyek közötti hasonlóság nem támasztja alá azt az állítást, hogy összetéveszthetőséget eredményezhet.

(¹) A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.)

2013. július 24-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-425/13. sz. ügy)

(2013/C 274/29)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Valero Jordana és F. Castillo de la Torre meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

— semmisítse meg az EU kibocsátáskereskedelmi rendszerének az Ausztráliában létrehozott kibocsátáskereskedelmi rend-

szerral történő összekapcsolására irányuló tárgyalások megnyitására felhatalmazó tanácsi határozat 2. cikkének második mondatát és kiegészítésének/mellékletének A. szakaszát, vagy másodlagosan

— semmisítse meg a tanácsi határozatot és tartsa fenn a megtámadott határozat joghatásait, amennyiben teljes egészében megsemmisítik és

— kötelezze az Európai Unió Tanácsát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az első jogalap: az EUSZ 13. cikk (2) bekezdésének, az EUMSZ 218. cikk (2)-(4) bekezdésének, az EUMSZ 295. cikknek és az intézményi egyensúly elvének a megsértése. A Bizottság azt állítja, hogy a Tanács megsértette az EUMSZ 218. cikket azáltal, hogy egyoldalúan írt elő részletes eljárást a Bizottságnak, amely *ex novo* olyan hatásköröket teremt a Tanácsnak és kötelezettségeket a Bizottságnak, amelyek e rendelkezésben nem szerepelnek. A Tanács megsértette az EUSZ 13. cikk (2) bekezdését — az EUMSZ 218. cikk (4) bekezdésével összefüggésben —, valamint az intézményi egyensúly elvét is, mivel a Szerződések által ráruházott hatásköreit a Bizottság és az Európai Parlament hátrányára kiterjesztette.

A második jogalap: az EUSZ 13. cikk (2) bekezdésének, az EUMSZ 218. cikknek, valamint az intézményi egyensúly elvének a megsértése, mivel a vitatott határozat előírja, hogy az Unió részletes tárgyalási álláspontját a különbizottságnak vagy a Tanácsnak kell meghatároznia. Az EUMSZ 218. cikk (4) bekezdése csak egyeztető szerepet biztosít a különbizottságnak.

TÖRVÉNYSZÉK

2013. július 10-én benyújtott kereset — Harper Hygienics kontra OHIM — Clinique Laboratories (CLEANIC intimate)

(T-363/13. sz. ügy)

(2013/C 274/30)

A keresetlel nyelv: lengyel

Felek

Felperes: Harper Hygienics S.A. (Varsó, Lengyelország) (képviselő: R. Rumpel ügyvéd [radca prawny])

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Clinique Laboratories LLC (New York, Amerikai Egyesült Államok)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ötödik fellebbezési tanácsának 2013. április 29-én az R 606/2012-5. sz. ügyben hozott határozatát abban a részében, amelyben az a „CLEANIC intimate” közösségi védjegy bejelentését a 3. és 16. osztályba tartozó valamennyi áru, valamint az 5. osztályba tartozó egyes áruk vonatkozásában elutasította;

— a megtámadott határozatot változtassa meg oly módon, hogy a védjegyet valamennyi bejelentett áru és szolgáltatás vonatkozásában lajstromozzák;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „CLEANIC intimate” szóelemeket tartalmazó ábrás védjegy a 3., 5. és 16. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 009217531. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Clinique Laboratories LLC.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az 54429. sz. közösségi védjegy a 3., 14., 25. és 42. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, valamint a 2294429. sz. közösségi védjegy a 35. és 42. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást részben elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 rendelet⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának a megsértése annak megállapításával, hogy a védjegyek hasonlítanak egymásra és a vásárlóközönség számára fennáll az összetévesztésük veszélye, valamint e rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.)

2013. július 17-én benyújtott kereset — Gemeente Eindhoven kontra Bizottság

(T-370/13. sz. ügy)

(2013/C 274/31)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Gemeente Eindhoven (Eindhoven, Hollandia) (képviselő: G. van der Wal, M. van Heezik és L. Parret ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a megtámadott határozatot a felperes és a PSV közötti ügyletre vonatkozó részében,

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresete az EUMSZ 263. cikk (4) bekezdése alapján a 2013. március 6-i bizottsági határozat (SA.33584. [2013/C] [korábbi 2011/NN] — 2008–2011 között bizonyos holland hivatásos labdarúgó-egyesületeknek nyújtott támogatás) (HL C 116., 19. o.) ellen irányul.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: a megfelelő igazságszolgáltatás elvének megsértése, ideértve a gondosság elvének megsértését is

2011. július 26-án és 28-án tájékoztatták a Bizottságot, amely ezt követően nem intézett további kérdéseket a holland hatóságokhoz. 2013. március 6-án a Bizottság a hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról határozott. A közben eltelt hosszú időtartamra (19 hónap) és a további (érdemi) párbeszéd elmaradására tekintettel a Bizottság saját cselekményeinek és mulasztásának betudhatóan a hivatalos eljárás megindításakor nem alkothatott teljes képet a releváns tényekről.

2. Második jogalap: A bizalomvédelem elvének és a jogbiztonság elvének megsértése

E jogalapjával a felperes arra hivatkozik, hogy abból indulhatott ki, hogy az ügyletet a hatóságok általi földterület- és épületértékesítés állami támogatási elemeiről szóló bizottsági közlemény⁽¹⁾ keretében fogják értékelni, ahogyan a Bizottság a hasonló jellegű ügyletek esetében korábban is eljár.

3. Harmadik jogalap: Nyilvánvaló mérlegelési hiba

A Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett, amikor megindította a hivatalos vizsgálati eljárást anélkül, hogy a 659/1999 rendelet⁽²⁾ 4. cikkének (4) bekezdése értelmében alapos kétség merült volna fel. A Bizottság azáltal, hogy az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése értelmében vett állami támogatás fennállását illetően állást foglalt annak ellenére, hogy további kérdések merültek fel, a 659/1999 rendelet 6. cikke szerinti határozatok ideiglenes jellegét is figyelmen kívül hagyta.

4. Negyedik jogalap: Elégtelen és/vagy hibás indokolás

5. A nyilvánvaló mérlegelési hiba fennállására vonatkozó előző jogalapot folytatva a felperes végül arra hivatkozik, hogy a megtámadott határozat nem tesz eleget a Bizottságnak az EUMSZ 296. cikk alapján fennálló indokolási kötelezettségének.

⁽¹⁾ A hatóságok általi földterület- és épületértékesítés állami támogatási elemeiről szóló bizottsági közlemény (HL 1997. C 209., 3. o., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 143. o.)

⁽²⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).

2013. július 17-én benyújtott kereset — Moonlight kontra OHIM — Lampenwelt (Moon)

(T-374/13. sz. ügy)

(2013/C 274/32)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Moonlight GmbH (Wehr, Németország) (képviselők: H. Börjes-Pestallozza és M. Nielen ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Lampenwelt GmbH & Co. KG (Schlitz, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 676/2012-4. sz. ügyben 2013. május 13-án hozott határozatát, és kötelezze az OHIM-ot a 6 084 081. számú közösségi védjegy törlése iránti kérelem elutasítására;

— az OHIM-ot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 11. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Moon” szövedjegy — 6 084 081. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Lampenwelt GmbH & Co. KG.

A törlés iránti kérelem indokolása: A 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában foglalt feltétlen törlési okok.

A *törlési osztály határozata*: a törlési osztály a törlés iránti kérelemnek helyt adott.

A *fellebbezési tanács határozata*: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja.

— A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése, mivel a „DAISY” szó nem írja le valamely áru lényeges jellemzőjét;

— A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a „DAISY” szó megkülönböztető képességgel rendelkezik a cukorkaárúk tekintetében.

2013. július 24-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle kontra OHIM (DAISY)

(T-381/13. sz. ügy)

(2013/C 274/33)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Perfetti Van Melle SpA (Lainate, Olaszország) (képviselő: P. Testa, avvocato)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának 2013. április 10-i határozatát (R 427/2012-1. sz. ügy) abban a részében, amelyben a következő áruk tekintetében elutasítja a „DAISY” védjegy lajstromozása iránti kérelmet: cukrászsütemények, péksütemények, cukorkák, karamella, zselatinos cukorkák, vajkaramella, rágógumi, zselé (cukrászáru), édesgyökér, nyalóka, tejkaramella, pasztyillák, cukor, csokoládé, kakaó;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az *érintett közösségi védjegy*: a „DAISY” közösségi szóvédjegy a 30. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 10 267 037. sz. védjegybejelentés.

Az *elbíráló határozata*: az elbíráló a lajstromozást megtagadta.

A *fellebbezési tanács határozata*: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

— A 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése, mivel a „DAISY” szó nem leíró jellegű;

2013. július 24-én benyújtott kereset — Perfetti Van Melle SpA kontra OHIM (MARGARITAS)

(T-382/13. sz. ügy)

(2013/C 274/34)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Perfetti Van Melle SpA (Lainate, Olaszország) (képviselő: P. Testa ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az első fellebbezési tanács 2013. április 10-i határozatát (R 430/2012-1. sz. ügy) abban a részében, amelyben az elutasítja a „MARGARITAS” védjegynek a következő áruk tekintetében történő lajstromozását: cukrászáruk, cukrászsütemények, cukorkaárúk, karamellacukorkák, gumicukrok, karamella, rágógumi, zselatin (cukrászáru), medvecukor, nyalókák, tejkaramellák, cukorkák, cukor, csokoládé, kakaó;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az *érintett közösségi védjegy*: a „MARGARITAS” közösségi szóvédjegy a 30. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 10261105. sz. védjegybejelentés.

Az *elbíráló határozata*: az elbíráló a védjegybejelentést elutasította.

A *fellebbezési tanács határozata*: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

— a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése, mivel a „MARGARITA” szó nem leíró jellegű;

- a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése, mivel a „DAISY” szó nem írja le az áru lényeges jellemzőjét;
- a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a „MARGARITAS” szó a cukrászárúk tekintetében megkülönböztető képességgel rendelkezik.

2013. július 26-án benyújtott kereset — Federación Nacional de Cafeteros de Colombia kontra OHIM — Hautrive (COLOMBIANO HOUSE)

(T-387/13. sz. ügy)

(2013/C 274/35)

A keresetlevél nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Federación Nacional de Cafeteros de Colombia (Bogota, Kolumbia) (képviselők: A. Pomares Caballero és M. Pomares Caballero ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Nadine Helene Jeanne Hautrive (Chatou, Franciaország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- változtassa meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának az R 757/2012-5. sz. ügyben 2013. május 17-én hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy a jelen ügyben fennállnak a 207/2009 rendelet 8. cikke (4) bekezdésében említett lajstromozást kizáró okok alkalmazásának feltételei;
- amennyiben ez nem lehetséges, helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- mindkét esetben az OHIM-ot kötelezze a saját és a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: Nadine Helene Jeanne Hautrive

Az érintett közösségi védjegy: a 16., 25. és 43. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „COLOMBIANO HOUSE”

szóelemeket tartalmazó ábrás védjegy — 9 225 798. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „Café de Colombia” szóelemeket tartalmazó oltalom alatt álló földrajzi árujelző

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

- az 510/2006 rendelet 14. cikkének megsértése,
- a 207/2009 rendelet 8.cikke (4) bekezdésének megsértése az 510/2006 rendelettel összefüggésben
- az alaki előírások megsértése az indokolás hiánya miatt

2013. augusztus 1-jén benyújtott kereset — SolarWorld és Solsonica kontra Bizottság

(T-393/13. sz. ügy)

(2013/C 274/36)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: SolarWorld AG (Bonn, Németország) és Solsonica SpA (Cittaducale, Olaszország) (képviselők: L. Ruessmann ügyvéd és J. Beck Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak és megalapozottnak;
- semmisítse meg az 513/2013/EU bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének (2) bekezdését annyiban, amennyiben 2013. augusztus 6-ig elhalasztja a Kínából származó kristályos szilícium fotovillamos modulok, elemek és lemezek behozatalára vonatkozó teljes ideiglenes dömpingellenes vám alkalmazását;

- kötelezze a tagállamok vámhatóságait, hogy 2013. június 6-tól alkalmazzák az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdésének ii. pontjában szereplő dömpingellenes vámtételeket;
- kötelezze a Bizottságot, hogy fizessen a felperesek részére kártérítést annak mértékéig, hogy nem alkalmazták 2013. június 6-tól az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdésének ii. pontjában szereplő dömpingellenes vámtételeket;
- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első az arra alapított jogalap, hogy az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdése i. pontjának elfogadása sérti az 1225/2009/EU rendelet⁽¹⁾ 7. cikkének (2) bekezdését
2. A második az arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvalóan tévesen értékelte a tényeket, amikor az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdésének i. pontjával megkezdte az ideiglenes dömpingellenes intézkedések bevezetését.
3. A harmadik az arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvalóan és súlyosan megsértette gondossági és gondos ügyintézésre vonatkozó kötelezettségét az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdése i. pontjának elfogadásával.
4. A negyedik az arra alapított jogalap, hogy a Bizottság jogellenesen járt el az 513/2013/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdése i. pontjának elfogadása során, és ezzel kárt okozott a felpereseknek, amelyért az Európai Unió az EUMSZ 340. cikk (2) bekezdése alapján felelősséggel tartozik.

⁽¹⁾ A Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott e behozatal tekintetében nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről szóló 182/2013/EU rendelet módosításáról szóló, 2013. június 4-i 513/2013/EU bizottsági rendelet (HL 2013. L 152., 5. o.).

⁽²⁾ Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 51. o.).

2013. augusztus 2-án benyújtott kereset — Photo USA Electronic Graphic kontra Tanács

(T-394/13. sz. ügy)

(2013/C 274/37)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Photo USA Electronic Graphic, Inc. (Peking, Kína) (képviselő: K. Adamantopoulos ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó asztali és konyhai kerámiaáruk behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2013. május 13-i 412/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL 2013. L 131., 1. o.) annyiban, amennyiben az a felperessel szemben dömpingellenes vámot vet ki, és

- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

Az első jogalap azon alapul, hogy a Bizottság és a Tanács (a továbbiakban: intézmények) nyilvánvaló mérlegelési hibát követtek el, amikor a tiszta poliészterbevonatú kerámiaögréket a vizsgálat tárgyát képező termékek közé sorolta.

A második jogalap azon alapul, hogy az intézmények, mivel a bevonatos kerámiaögréket egy csoportba sorolták más típusú asztali és konyhai kőárukkal, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009. L 343., 51. o.) (a továbbiakban: alaprendelet) 2. cikkének (10) bekezdését megsértve nem végeztek el tisztességes összehasonlítást.

A harmadik jogalap azon alapul, hogy az intézmények megsértették az alaprendelet 3. cikkének (7) bekezdését, mivel nem elemezték megfelelően a *Bundeskartellamt* (német versenyhatóság) által vizsgált versenyellenes magatartásoknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatásait. E tekintetben a felperes előadja, hogy az intézmények nyilvánvaló mérlegelési hibát követtek el, amikor megállapították, hogy a versenyellenes magatartásoknak a mikro- és makrogazdasági mutatókra nincs hatása.

A negyedik jogalap azon alapul, hogy az intézmények megsértették az alaprendelet 3. cikkének (2) bekezdését, mivel nem végezték el az uniós gazdasági ágazat helyzetének objektív vizsgálatát. E tekintetben a felperes előadja, hogy az intézmények nyilvánvaló mérlegelési hibát követtek el, amikor megállapították, hogy a versenyellenes magatartásoknak a mikro- és makrogazdasági mutatókra nincs hatása.

2013. július 31-én benyújtott kereset — Miittinen kontra Tanács

(T-395/13. sz. ügy)

(2013/C 274/38)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Samuli Miittinen (Espoo, Finnország) (képviselők: O. Brouwer és E. Raedts ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a felperesnek a 06/c/02/13. sz. levélben 2013. május 21-én megküldött 2013. május 21-i tanácsi határozatot, amely megtagadta a 12979/12. sz. dokumentumhoz való — az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2001. L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. oldal) szerinti — teljes körű hozzáférést (a továbbiakban: vitatott határozat), valamint a 2013. július 23-i újabb elutasító határozatot; és

— eljárási szabályzatának 87. cikke alapján kötelezze a Tanácsot a felperes költségeinek viselésére, beleértve az esetleges beavatkozó felek költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének és 4. cikke (3) bekezdése első albekezdésének

megsértésén alapul, amennyiben a vitatott határozat a bírósági eljárások és a jogi vélemények védelmével és a folyamatban lévő döntéshozatali eljárás védelmével kapcsolatos említett rendelkezések téves értelmezésén és alkalmazásán alapul, mivel

— először is a Tanács nem bizonyította, hogy a 12979/12. sz. dokumentum hozzáférhetővé tétele sértené egyrészt a jogi szolgálata azon képességét, hogy a jövőbeni jogi eljárásokban megvédje az abban foglaltakat, másrészt a jogalkotási eljárást;

— másodszer a Tanács nem bizonyította, hogy a 12979/12. sz. dokumentum részben minősített és/vagy tárgyi hatálya olyan széles, amely igazolná a jogalkotási eljárással összefüggésben keletkezett jogi vélemények hozzáférhetővé tétele mellett szóló vélelem alkalmazásának mellőzését;

— harmadszer a Tanács érdeksérelemre vonatkozó érvelése pusztán feltételezéseken alapul. Ez az érv mind ténybelileg, mind jogilag megalapozatlan, tekintve, hogy a 12979/12. sz. dokumentumban foglalt vélemény tartalma a vitatott határozat meghozatalának időpontjában már nyilvános volt; valamint

— negyedszer a Tanács a 4. cikk (3) bekezdés első albekezdésére való hivatkozás során nem alkalmazta a nyomós közérdekre vonatkozó tesztet, amennyiben csupán a döntéshozatali eljárásával kapcsolatban felmerülő, a hozzáférhetővé tétellel járó kockázatokat vette figyelembe, és figyelmen kívül hagyta annak előnyös hatásait, többek között a döntéshozatali eljárást legitimáló hatását, illetve a 4. cikk (2) bekezdésének második francia bekezdésére történő hivatkozás körében nem alkalmazta a tesztet.

2. A második jogalap az EUMSZ 296. cikk szerinti megfelelő indokolás kötelezettségének megsértésén alapul, mivel a Tanács a vitatott határozat esetében nem teljesítette az elégséges és megfelelő indoklásra vonatkozó kötelezettségét.

2013. július 30-án benyújtott kereset — Dosen kontra HABM — Gramm (Nano-Pad)

(T-396/13. sz. ügy)

(2013/C 274/39)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Franko Dosen (Berlin, Németország) (képviselő: Rechtsanwalt H. Losert)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Thomas Gramm (Bréma, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) törlési osztályának (a 4204 C. sz. ügyben) 2011. szeptember 21-én hozott határozatát, annak a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának az R 1981/2011-4. sz. ügyben 2013. május 13-án hozott határozatában szereplő formájában.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 17. osztályba tartozó árukra vonatkozó „Nano-Pad” szövédjegy — 822 842. sz. közösségi védjegybejelentés.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Thomas Gramm

A törlés iránti kérelem indokolása: a 207/2009 rendelet 52. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában foglalt feltétlen törlési okok

A törlési osztály határozata: a törlési osztály részben helyt adott a törlés iránti kérelemnek

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította

Jogalapok: a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése

2013. augusztus 2-án benyújtott kereset — TVR Automotive kontra OHIM — TVR Italia (TVR)

(T-398/13. sz. ügy)

(2013/C 274/40)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: TVR Automotive Ltd (Whiteley, Egyesült Királyság) (képviselők: A. von Mühlendahl és H. Hartwig Rechtsanwältin)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: TVR Italia Srl (Milánó, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának az R 823/2011-2. sz. ügyben 2013. május 14-én hozott határozatát;
- utasítsa el a TVR Italia által a felszólalási osztály 2011. február 14-i, B 313 248. sz. határozata ellen benyújtott fellebbezést;
- az OHIM-ot, illetve — amennyiben az beavatkozik az eljárásba — a TVR Italia-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: TVR Italia Srl

Az érintett közösségi védjegy: a 12., 25. és 37. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „TVR ITALIA” szövelemeket tartalmazó ábrás védjegy — 5 699 954. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 9., 11., 12., 25. és 41. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó, „TVR” nemzeti és közösségi szövédjegyek

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a felszólalási osztály határozatát hatályon kívül helyezte és a fellebbezést elutasította.

Jogalapok:

- a 207/2009/EK rendelet 42. cikke (2) és (3) bekezdésének megsértése;

- a *res iudicata* és a *ne bis in idem* elvének megsértése, valamint a 207/2009 rendelet 42. cikke (2) bekezdésének és 15. cikkének együttesen értelmezett rendelkezéseinek megsértése

2013. augusztus 8-án benyújtott kereset — NIIT Insurance Technologies kontra OHIM (SUBSCRIBE)

(T-404/13. sz. ügy)

(2013/C 274/41)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: NIIT Insurance Technologies Ltd (London, Egyesült Királyság) (képviselő: M. Wirtz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Alperesek: az Európai Bizottság és az Európai Unió, képviseli a jelen ügyben: az Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának az R 1308/2012-5. sz. ügyben 2013. június 4-én a SUBSCRIBE szó 10 355 527. sz. közösségi védjegybejelentésével kapcsolatos hozott határozatát, valamint a védjegyzostály ezt megelőző, 2012. május 22-i határozatát, abban a részében amelyben az megtagadta a védjegy lajstromozását;
- az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: a 9., 16. és 42. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó SUBSCRIBE szóvédjegy — a 10 355 527. sz. közösségi védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló elutasította a védjegybejelentési kérelmet.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács elutasította a fellebbezést.

Jogalapok:

- a 207/2009 rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (2) bekezdésének megsértése;
- a 207/2009 rendelet 83. cikkének megsértése, az egyenlő bánásmóddal kapcsolatban, valamint az Emberi Jogok és Alapvető Szabadságok védelméről szóló, 1950. november 4-én Rómában aláírt, a 11. sz. jegyzőkönyvvel módosított, európai egyezmény 1998. november 1-jétől hatályos változatának 6. és 14. cikkének megsértése;
- az EUMSZ 56. cikk megsértése.

2013. augusztus 5-én benyújtott kereset — T&L Sugars és Sidul Açúcares kontra Bizottság

(T-411/13. sz. ügy)

(2013/C 274/42)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: T&L Sugars Ltd (London, Egyesült Királyság) és Sidul Açúcares, Unipessoal L^{da} (Santa Iria de Azóia, Portugália) (képviselő: D. Waelbroeck ügyvéd és D. Slater solicitor)

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítsen meg számos, a cukornád-finomítókat versenyhátrányba hozó bizottsági rendeletet, így a következőket: (i) a 2012/2013. gazdasági évben a kvótán felüli cukor és izoglükóz csökkentett többlettelletté történő uniós piacra bocsátásával kapcsolatos további rendkívüli intézkedések megállapításáról szóló 505/2013/EU rendeletet ⁽¹⁾ és 629/2013/EU rendeletet ⁽²⁾; (ii) a kvótán felüli cukornak az Unió piacán csökkentett többlettelletté történő értékesítése céljából rendelkezésre álló mennyiségei vonatkozásában alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról szóló 574/2013/EU rendeletet ⁽³⁾ és 677/2013/EU rendeletet ⁽⁴⁾, továbbá (iii) a harmadik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló 460/2013/EU rendeletet ⁽⁵⁾ és a negyedik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló 542/2013/EU rendeletet ⁽⁶⁾; valamint a 2012/2013. gazdasági év tekintetében a 1701 14 10 és a 1701 99 10 KN-kód alá tartozó cukor csökkentett vámtétel mellett történő behozatalára vonatkozó folyamatos pályázati eljárás megnyitásáról szóló 36/2013/EU rendelet ⁽⁷⁾ ellen az EUMSZ 277. cikk alapján emelt jogellenességi kifogást nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak;

- vagylagosan, az 505/2013 rendelet és a 629/2013 rendelet ellen az EUMSZ 277. cikk alapján emelt jogellenességi kifogást nyilvánítsa elfogadhatónak és megalapozottnak;

- az EUMSZ 277. cikk alapján nyilvánítsa jogellenesnek az 1234/2007/EK rendelet ⁽⁸⁾ (az Átdolgozó Rendelet) 186. cikkének a) pontját, amennyiben az helytelenül ülteti át a 318/2006/EK rendelet ⁽⁹⁾ releváns rendelkezéseit;

- kötelezze a Bizottság által képviselt Európai Uniót, hogy térítsen meg minden kárt, amely a felpereseket a Bizottság jogi kötelezettségei megsértésének következtében érte, és a felpereseket a 2013. április 1. és 2013. június 30. közötti időszakban ért kár címén járó kártérítés összegét 422 610,36 euró összegben állapítsa meg, illetve ítélje meg az ezen időszak után a jövőben felmerülő károk, illetve bármilyen más, a felpereseket ért vagy a jövőben felmerülő károkat tükröző, a felperesek által a jelen eljárás során — különösen a jövőbeli károk megfelelő figyelembevétel céljából — meghatározott összeget, valamennyi fent említett összeget a Törvényszék ítéletének időpontjától a tényleges kifizetésig számított kamattal növelve;

- a Bizottságot kötelezze a jelen eljárás során felmerülő valamennyi költség és kiadás viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek nyolc jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére alapított jogalap, mivel egyfelől az 505/2013/EU rendelet és a 629/2013/EU rendelet meghatározott, általánosan alkalmazandó 177 euró/tonna, illetve 148 euró/tonna — vagyis a szokásos 500 euró/tonna felénél kevesebb — többletilletéket ír elő, amely adott mennyiségű (300 000 tonna), kizárólag a cukorrépa feldolgozó felperesek között egyenlően felosztott cukorra alkalmazandó. Másfelől a 36/2013/EU rendelet ismeretlen, nem előrelátható vámtételt ír elő, amely kizárólag a pályázatnyertesekre (akik lehetnek cukornád-finomítók, cukorrépa-feldolgozók vagy bármely harmadik személy) alkalmazandó, meg nem határozott végösszegben.
2. A második, az 1234/2007/EK rendelet megsértésére és a megfelelő jogi alap hiányára alapított jogalap, mivel az 505/2013/EU rendelet és a 629/2013/EU rendelet tekintetében a Bizottságnak semmilyen hatásköre sem volt a kvóták emelésére, és éppen ellenkezőleg magas, elrettentő mértékű vámot kell kiszabnia az EU-piacon a kvótán felüli cukormennyiségre. A pályázati eljárásokat illetően a Bizottságnak egyértelműen nincs sem felhatalmazása, sem hatásköre az ilyen jellegű intézkedések meghozatalára, amelyről az alaprendelet soha nem rendelkezett.
3. A harmadik, a jogbiztonság megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottság olyan rendszert hozott létre, amelyben a vámok nem előre láthatóak és nem összefüggő, objektív kritériumok alkalmazása révén kerültek meghatározásra, hanem szubjektív fizetési szándékon (továbbá olyan szereplőkön, akikre nagyon eltérő nyomás nehezedik, és akiket nagyon eltérő motivációk vezérelnek) alapulnak, amelyek egyáltalán nem állnak összefüggésben a ténylegesen importálni kívánt termékekkel.
4. A negyedik, az arányosság elvének megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottságnak módjában állt volna olyan kevésbé szigorú intézkedéseket elfogadni az ellátási hiány leküzdésére, amelyek nem kizárólag az importőr cukorfinomítókra lettek volna hátrányosak.
5. Az ötödik, a jogos bizalom megsértésére alapított jogalap, mivel a felperesek jogosan elvárhatták, hogy a Bizottság az 1234/2007 rendeletben biztosított eszközöket alkalmazza a finomítandó nyersnád-cukor-ellátás elérhetőségének helyreállítására. A felperesek azt is jogosan elvárhatták, hogy a Bizottság megőrizze az egyensúlyt az importőr cukorfinomítók és a hazai cukortermelők között.
6. A hatodik, a gondos ügyintézés elvének megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottság a cukor piacának igazga-

tása során több lényeges hibát követett el és önellentmondásokba bonyolódott, ami a legjobb esetben is az alapvető piaci mechanizmusok megértésének hiányát tanúsítja. Így például a Bizottság mérlege — amely a piaci beavatkozás tartalmának és időzítésének egyik legfontosabb eszközét képezi — súlyos hibákat tartalmazott és téves módszertanon alapult. Ráadásul az ellátási hiány fényében a Bizottság által tett intézkedések nyilvánvalóan alkalmatlanok voltak.

7. A hetedik, az EUMSZ 39. cikk megsértésére alapított jogalap, mivel a Bizottság nem ért el két, a Szerződés e rendelkezésében meghatározott célt.
8. A nyolcadik, az 1006/2011/EU rendelet⁽¹⁰⁾ megsértésére alapított jogalap, mivel a fehércukorra alkalmazandó terhek valójában csak részlegesen magasabbak, mint a nyerscukorra alkalmazandók, a különbség mindössze 20 euró/tonna. Ez éles ellentétben áll a 1006/2011/EU rendeletben a finomított cukorra, illetve a finomítandó nyerscukorra vonatkozóan megállapított normál behozatali vám (419 euró, illetve 339 euró) közötti 80 euró összegű különbséggel.

Ezenfelül a kártérítési kereset alátámasztása érdekében a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság passzivitásával és nem megfelelő intézkedéseivel súlyosan és nyilvánvalóan túllépte az 1234/2007 rendeletben számára biztosított mérlegelési jogkört. Ezen túlmenően az, hogy a Bizottság nem hozott megfelelő intézkedéseket, a „magánszemélyek számára jogok keletkeztetésére irányuló célt” megfogalmazó szabály nyilvánvaló megsértésének minősül. A Bizottság többek között megsértette a jogbiztonság, a hátrányos megkülönböztetés tilalma, az arányosság, a jogos bizalom és a gondos ügyintézés kötelezettségének uniós alapelvét.

⁽¹⁾ A 2012/2013. gazdasági évben a kvótán felüli cukor és izoglükóz csökkentett többletilletékekkel történő uniós piacra bocsátásával kapcsolatos további rendkívüli intézkedések megállapításáról szóló, 2013. május 31-i 505/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 147., 3. o.).

⁽²⁾ A 2012/2013. gazdasági évben a kvótán felüli cukor és izoglükóz csökkentett többletilletékekkel történő uniós piacra bocsátásával kapcsolatos további rendkívüli intézkedések megállapításáról szóló, 2013. június 28-i 629/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 179., 55. o.).

⁽³⁾ A kvótán felüli cukornak a 2012/2013. gazdasági évben az Unió piacán csökkentett többletilletékekkel történő értékesítése céljából rendelkezésre álló mennyiségei vonatkozásában alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról szóló, 2013. június 19-i 574/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 168., 29. o.).

⁽⁴⁾ A kvótán felüli cukornak a 2012/2013. gazdasági évben az Unió piacán csökkentett többletilletékekkel történő értékesítése céljából rendelkezésre álló mennyiségei vonatkozásában alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról szóló, 2013. július 16-i 677/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 194., 5. o.).

⁽⁵⁾ A 36/2013/EU végrehajtási rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott harmadik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló, 2013. május 16-i 460/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 133., 20. o.).

- (6) A 36/2013/EU végrehajtási rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott negyedik részleges pályázati felhívás tekintetében a cukorra vonatkozó minimális vámtétel meghatározásáról szóló, 2013. június 13-i 542/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 162., 7. o.).
- (7) A 2012/2013. gazdasági év tekintetében a 1701 14 10 és a 1701 99 10 KN-kód alá tartozó cukor csökkentett vámtétel mellett történő behozatalára vonatkozó folyamatos pályázati eljárás megnyitásáról szóló, 2013. január 18-i 36/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2013., L 16., 7. o.).
- (8) A mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet (HL 2007., L 299., 1. o.).
- (9) A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendelet (HL 2006., L 58., 1. o.).
- (10) A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2011. szeptember 27-i 1006/2011/EU bizottsági rendelet (HL 2011., L 282., 1. o.).

2013. augusztus 9-én benyújtott kereset — Chin Haur Indonesia kontra Tanács

(T-412/13. sz. ügy)

(2013/C 274/43)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Chin Haur Indonesia, PT (Tangerang, Indonézia) (képviselők: T. Müller-Ibold és F.-C. Laprévote ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- részben semmisítse meg az 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének (1) bekezdését és 1. cikkének (3) bekezdését, amennyiben azok kiterjesztik a dömpingellenes vámot a felperesre és elutasítják a felperes mentesség iránti kérelmét;
- a Tanácsot kötelezze a felperes eljárási és az ahhoz kapcsolódó egyéb költségeinek és kiadásainak viselésére; és
- hozzon meg minden olyan intézkedést, amelyet megfelelőnek ítél.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a Bizottság és a Tanács által Indonézia behozatalai vonatkozásában történő kijátszás bizonyításának elmulasztására és így nyilvánvaló értékelési hiba elkövetésére alapított jogalap, amennyiben:
 - az a végkövetkeztetés, amely szerint változott a kereskedelmi konfiguráció, nyilvánvalóan hibás;
 - a Tanács helytelenül állította, hogy az indonéziai termelők, különösen a felperes, kerékpárokat szállítottak át Kínából az EU-ba.
2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Tanács helytelenül állapította meg, hogy a felperes nem volt közreműködő és, hogy az ilyen közreműködés hiánya igazolta a mentességének megtagadását, amennyiben:
 - a felperes a lehetőségei szerint a legnagyobb mértékben közreműködött;
 - nem igazolt a közreműködés hiányának megállapítása;
 - a Tanácsnak a közreműködés hiányára vonatkozó állítása az indokolási kötelezettség megszegésének minősül;
 - a Tanács elmulasztotta figyelembe venni a felperes által benyújtott kiegészítő adatokat.
3. A harmadik, a felperest megillető védelemhez való jognak a vizsgálat során történő megsértésére alapított jogalap, amennyiben:
 - a Bizottság nem tett eleget az elé terjesztett bizonyítékok részrehajlás nélküli vizsgálatára kötelezettségének;
 - a Bizottság vizsgálata eljárási szabálytalanságokat tartalmazott.
4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a felperes mentességének megtagadása az egyenlő bánásmód megsértésének minősül, amennyiben:
 - a Bizottság hátrányosan megkülönböztette a felperest azáltal, hogy mentességet biztosított hasonló helyzetben lévő exportőröknek és a felperes mentesség iránti kérelmének elutasítása révén;
 - a felperes tévesen részesült a teljesen nem közreműködő termelőkkel azonos bánásmódban.
5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a végrehajtási rendelet kárra és dömpingre vonatkozó állításai összeegyeztethetetlenek a dömpingellenes szabályozással, amennyiben:
 - téves a dömpingellenes vám kiigazító hatásának semlegesítésére vonatkozó következtetés.

— a Bizottság megbízhatatlan és nem megfelelő adatok alapján állapította meg a dömping fennállását, és helytelenül nem vette figyelembe a felperes által benyújtott, az árakra vonatkozó adatokat.

(¹) A 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről szóló, 2013. május 29-i 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 153., 1. o.)

2013. augusztus 9-én benyújtott kereset — City Cycle Industries kontra Tanács

(T-413/13. sz. ügy)

(2013/C 274/44)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: City Cycle Industries (Colombo, Sri Lanka) (képviselők: T. Müller-Ibold és F.-C. Laprévotte ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- részben semmisítse meg az 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (¹) 1. cikkének (1) bekezdését és 1. cikkének (3) bekezdését, amennyiben azok kiterjesztik a dömpingellenes vámot a felperesre és elutasítják a felperes mentesség iránti kérelmét;
- a Tanácsot kötelezze a felperes eljárási és az ahhoz kapcsolódó egyéb költségeinek és kiadásainak viselésére; és
- hozzon meg minden olyan intézkedést, amelyet megfelelőnek ítél.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a Bizottság és a Tanács által Srí Lanka behozatalai vonatkozásában történő kijátszás bizonyításának elmulasztására és így nyilvánvaló értékelési hiba elkövetésére alapított jogalap, amennyiben:

- az a végkövetkeztetés, amely szerint változott a kereskedelmi konfiguráció, nyilvánvalóan hibás;

— a Tanács helytelenül állította, hogy a srí lankai termelők, különösen a felperes, kerékpárokat szállítottak át Kínából az EU-ba.

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Tanács helytelenül állapította meg, hogy a felperes nem volt közreműködő és, hogy az ilyen közreműködés hiánya igazolta a mentességének megtagadását, amennyiben:

- a felperes a lehetőségei szerint a legnagyobb mértékben közreműködött;
- nem igazolt a közreműködés hiányának megállapítása;
- a Tanácsnak a közreműködés hiányára vonatkozó állítása az indokolási kötelezettség megszegésének minősül;
- a Tanács elmulasztotta figyelembe venni a felperes által benyújtott kiegészítő adatokat.

3. A harmadik, a felperest megillető védelemhez való jognak a vizsgálat során történő megsértésére alapított jogalap, amennyiben:

- a végrehajtási rendelet sérti a gondosság és a megfelelő ügyintézés elvét;
- a felperessel közölt hiányos akta sérti a felperes védelemhez való jogát.

4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a felperes mentességének megtagadása az egyenlő bánásmód megsértésének minősül, amennyiben:

- a Bizottság hátrányosan megkülönböztette a felperest azáltal, hogy mentességet biztosított hasonló helyzetben lévő exportőröknek és a felperes mentesség iránti kérelmének elutasítása révén;
- a felperes tévesen részesült a teljesen nem közreműködő termelőkkel azonos bánásmódban.

5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a végrehajtási rendelet kárra és dömpingre vonatkozó állításai összeegyeztethetetlenek a dömpingellenes szabályozással, amennyiben:

- téves a dömpingellenes vám kiigazító hatásának semlegesítésére vonatkozó következtetés.
- szintén téves a végrehajtási rendelet dömpingre vonatkozó megállapítása.

(¹) A 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről szóló, 2013. május 29-i 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 153., 1. o.)

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

2013. június 6-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-56/13. sz. ügy)

(2013/C 274/45)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: L. Vogel ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes nyugdíjjogosultságainak az uniós nyugdíjrendszerbe való átviteléről szóló, a személyzeti szabályzat VIII. mellékletének 11. és 12. cikkére vonatkozó új általános végrehajtási rendelkezéseket alkalmazó határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2013. február 27-én elfogadott azon határozatát, amelyben elutasította a felperesnek a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal, a PMO.4 2012. október 10-i határozataival szemben 2013. január 7-én benyújtott panaszait;

— semmisítse meg a PMO.4 említett, 2012. október 10-i határozatait is, amelyekkel szemben a felperes panaszokat nyújtott be;

— állapítsa meg a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. és 12. cikkére vonatkozó, 2011. március 3-án elfogadott általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkének jogellenességét és a jelen ügyben való alkalmazhatatlanságát;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. április 26-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-60/13. sz. ügy)

(2013/C 274/46)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: F. Frabetti ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes által a személyzeti szabályzat 90. cikkének (1) bekezdése alapján benyújtott, a betegség miatti távollétei SysPer2 alkalmazásban való nyilvántartásának a kiigazítására vonatkozó kérelmet elutasító hallgatólagos határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes által 2012. április 13-án benyújtott, a betegség miatti távollétei SysPer2-ben való nyilvántartásának oly módon történő kiigazítására vonatkozó, D/299/12. számú kérelmet elutasító hallgatólagos határozatot, hogy kizárólag a munkanapokat vegyék figyelembe, mégpedig 2009. április 13-tól a kérelem benyújtásának napjáig;

— semmisítse meg a felperes által 2012. április 13-án benyújtott, a 2012. évi szabadnapjaiból levont öt napra vonatkozó, D/299/12. számú kérelmet elutasító kifejezett határozatot;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. június 25-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra EBB

(F-61/13. sz. ügy)

(2013/C 274/47)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: ZZ és társai (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Beruházási Bank

A jogvita tárgya és leírása

A felpereseknek az új teljesítményrendszer alapján jutalmat megállapító egyedi határozatok megsemmisítése, másrészt az új teljesítményrendszer megsértésével a felpereseknek jutalmat megállapító határozatok megsemmisítése, valamint ebből következően az EBB kártérítés fizetésére kötelezése iránti kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felpereseknek jutalmat megállapító egyedi határozatokat annyiban, amennyiben azok az új teljesítményrendszert alkalmazzák;
- másodlagosan semmisítse meg a két felperesnek jutalmat megállapító határozatokat annyiban, amennyiben azok megsértik az új teljesítményrendszert;
- kötelezze az alperest kártérítés fizetésére;
- amennyiben az alperes nem nyújt be dokumentumokat, pervezető intézkedésként hívja fel az alperest e dokumentumok benyújtására;
- az EBB-t kötelezze a költségek viselésére.

2013. június 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bíróság**(F-64/13. sz. ügy)**

(2013/C 274/48)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: F. Rollinger ügyvéd)*Alperes:* az Európai Unió Bírósága**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes 2008. január 1-je és december 31. közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentésének megsemmisítése, valamint az alperes nem vagyoni kártérítés fizetésére való kötelezése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes 2008. január 1-je és december 31. közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentését.
- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a panaszt elutasító 2013. március 21-i határozatot.

- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest arra, hogy nem vagyoni kártérítés címén fizessen a felperesnek 58 000 eurót.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bíróságot a költségek viselésére.

2013. július 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Europol**(F-66/13. sz. ügy)**

(2013/C 274/49)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: J.-J. Ghosez ügyvéd)*Alperes:* Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes határozott időre szóló szerződésének meghosszabbítását megtagadó határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg egyrészt az alperes 2012. szeptember 28-i határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem hosszabbítja meg a 2012. december 31-én lejáró, határozott időre szóló szerződését, másrészt az alperes 2013. április 9-i megerősítő határozatát, amelyben elutasította a felperes panaszát.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze arra az alperest, hogy fizesse meg a felperesnek a következők közötti különbözetet: egyrészt azon díjazás, amelyre akkor tarthatna igényt, ha az Europolnál szolgálatban maradt volna, másrészt azon díjazás, munkadíj, valamint munkanélküli vagy egyéb jövedelempótló támogatás, amelyben 2013. január 1-je óta az ideiglenes alkalmazottként kapott díjazása helyett ténylegesen részesült.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Europolt a költségek viselésére.

2013. július 8-án benyújtott kereset — ZZ kontra Europol

(F-67/13. sz. ügy)

(2013/C 274/50)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: J.-J. Ghosez ügyvéd)*Alperes:* Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes határozott időre szóló szerződésének meghosszabbítását megtagadó határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg egyrészt az alperes 2012. szeptember 26-i és december 7-i határozatát, amelyben arról tájékoztatta a felperest, hogy nem hosszabbítja meg a 2013. március 31-én lejáró, határozott időre szóló szerződését, másrészt az alperes 2013. április 9-i határozatát, amelyben elutasította a felperes panaszát.

— A Közzszolgálati Törvényszék kötelezze arra az alperest, hogy fizesse meg a felperesnek a következők közötti különbözetet: egyrészt azon díjazás, amelyre akkor tarthatna igényt, ha az Europolnál szolgálatban maradt volna, másrészt azon díjazás, munkadíj, valamint munkanélküli vagy egyéb jövedelempótló támogatás, amelyben 2013. április 1-je óta az ideiglenes alkalmazottként kapott díjazása helyett ténylegesen részesült.

— A Közzszolgálati Törvényszék kötelezze az Europolt a költségek viselésére.

2013. július 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKB

(F-68/13. sz. ügy)

(2013/C 274/51)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek***Felperes:* ZZ (képviselő: L. Levi ügyvéd)*Alperes:* Európai Központi Bank**A jogvita tárgya és leírása**

Az Európai Központi Bank belső közigazgatási vizsgálatot lezáró határozatának, valamint a vizsgálati jelentésnek a megsemmisítése, továbbá a felperest ért nem vagyoni kár megtérítése.

Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg az Igazgatóságnak a végleges jelentés elfogadásáról és a belső közigazgatási vizsgálat lezárásáról szóló 2013. január 7-i határozatát;

— a Közzszolgálati Törvényszék következőképpen semmisítse meg a vizsgálatot és a vizsgálati jelentést, valamint indítson új vizsgálatot a tények rendes értékelése érdekében;

— a Közzszolgálati Törvényszék az elszenvedett vagyoni kár megtérítése érdekében ítéljen meg méltányosan 50 000 euróban meghatározott kártérítést;

— a Közzszolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

2013. július 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-69/13. sz. ügy)

(2013/C 274/52)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* ZZ (képviselők: S. Orlandi, J.-N. Louis és D. Abreu Caldas ügyvédek)*Alperes:* Európai Bizottság**A jogvita tárgya és leírása**

A szolgálatba lépés előtt szerzett nyugdíj jogosultság jóváírásának az új ÁVR alapján való kiszámítására vonatkozó határozat megsemmisítése iránti kérelem

A felperes kereseti kérelmei

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes nyugdíj jogosultságainak az Európai Unió intézményei nyugdíjrendszerébe (a továbbiakban: EUINR) történő átvitele esetén az e rendszerben elismert nyugdíjszerző szolgálati évek számításáról szóló, a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó, 2011. március 3-i általános végrehajtási rendelkezések (a továbbiakban: ÁVR) alapján hozott határozatot;

— a Közzszolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. július 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra EEA

(F-71/13. sz. ügy)

(2013/C 274/53)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: ZZ (képviselők: S. Orlandi, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas ügyvéd)

Alperes: Európai Környezetvédelmi Ügynökség (European Environment Agency, EEA)

A jogvita tárgya és leírása

A felperes által benyújtott, a zaklatás tényének bizonyítása, illetve pontos meghatározása érdekében közigazgatási vizsgálat megindítása iránti kérelmet elutasító határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a szerződés-kötésre jogosult hatóság által hozott, a felperes által benyújtott, a zaklatás tényének bizonyítása, illetve pontos meghatározása érdekében közigazgatási vizsgálat megindítása iránti kérelmet elutasító 2012. szeptember 20-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék az EEA-t kötelezze a költségek viselésére.

2013. július 15-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra EBA

(F-72/13. sz. ügy)

(2013/C 274/54)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperesek: ZZ és társai (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Beruházási Alap (EBA)

A jogvita tárgya és leírása

Az illetmény-elszámolásokban foglalt azon határozatok megsemmisítése, amelyek értelmében a felperesekre alkalmazni kell az EBA igazgatótanácsának a bérfejlesztés 2,3 %-ra korlátozásáról szóló és az EBA főigazgatójának a felperesek szerint 1–2 %-os jövedelemvesztéséget eredményező érdemjuttalmazási sémáról szóló határozatát, továbbá az Európai Beruházási

Bank igazgatási bizottságának a felperesek szerint 1–2 %-os jövedelemvesztéséget eredményező érdemjuttalmazási sémáról szóló határozatát, valamint — a fentiekből következően — az EBA arra kötelezése, hogy fizesse meg az illetménykülönbözetet, és fizessen kártérítést.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EBA azon határozatait, amelyek értelmében a felperesekre alkalmazni kell az EBA igazgatótanácsának a bérfejlesztés 2,3 %-ra korlátozásáról szóló és az EBA főigazgatójának a felperesek szerint 1–2 %-os jövedelemvesztéséget eredményező érdemjuttalmazási sémáról szóló 2013. február 4-i határozatát, amely határozatok az Európai Beruházási Bank igazgatótanácsának 2012. december 18-i, a bérfejlesztés 2,3 %-ra korlátozásáról szóló határozatán és az Európai Beruházási Bank igazgatási bizottságának 2013. január 29-i, a felperesek szerint 1–2 %-os jövedelemvesztéséget eredményező érdemjuttalmazási sémáról szóló határozatán alapulnak (az EBA fent említett határozatait a 2013. áprilisi illetmény-elszámolások tartalmazzák), valamint ugyanezen részükből semmisítse meg az EBA-nak a későbbi illetmény-elszámolásokban foglalt összes határozatát.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest az EBA igazgatótanácsának és főigazgatójának 2013. április 4-i, illetve az EBB igazgatótanácsának 2012. december 18-i és igazgatási bizottságának 2013. január 29-i, fent hivatkozott határozatán alapuló, a 4-3-2-1-0-ás érdemjuttalmazási séma és az „új alkalmazottakra” megállapított 5-4-3-1-0-ás érdemjuttalmazási séma alkalmazásából, illetve másodlagosan egyrészt az „A” minősítést szerzett felperesek vonatkozásában a 3-2-1-0-0-ás érdemjuttalmazási séma alkalmazásából, másrészt az „új alkalmazottakra” megállapított séma tartozó felperesek vonatkozásában az ugyanezen alkalmazottakra megállapított 4-3-2-0-0-ás érdemjuttalmazási séma alkalmazásából eredő illetménykülönbözet megfizetésére; e különbözet összegét 2013. április 15-től kezdődően, minden hónap 15-én növelje késedelmi kamatokkal az összeg teljes megfizetéséig, amely kamat mértékét az EKB által használt kamatlábat 3 ponttal meghaladó szinten rögzítse.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze az alperest a vásárlóerő csökkenése miatt keletkezett kár megtérítésére, amelyet az egyes felperesek méltányossági alapon ideiglenesen a havi díjazásuk 1,5 %-ára becsülnek.
- Mivel az alperes magától nem tette meg, a Közzolgálati Törvényszék pervezető intézkedésként kötelezze őt a következő dokumentumok benyújtására:
 - az EBA igazgatótanácsának az EBA alkalmazottai személyzeti szabályzatának kiigazításáról szóló 2001. szeptember 24-i határozata;

- az EBA azon határozata, amelyben szabályozza az EBA igazgatótanácsának az EBA alkalmazottai személyzeti szabályzatának kiigazításáról szóló 2001. szeptember 24-i határozatában említett „megfelelő eljárást”;
 - az EBA igazgatótanácsának a 2013-as személyzeti költségvetést megállapító, elvben 2013. február 4-i határozata;
 - az EBA főigazgatójának a 2013-as új érdemjuttalmazási sémát megállapító határozata;
 - az EBB igazgatótanácsa 2012. december 18-i ülésének jegyzőkönyve;
 - az EBB igazgatási bizottsága 2013. január 29-i ülésének jegyzőkönyve;
 - az EBB személyzeti igazgatóságának 2013. január 29-i, personnel/ASP/2013-5 sz. közleménye;
 - az EBB, illetve az EBA „Corporate Operational Plan 2013–2015” című dokumentuma.
- A Közzolgálati Törvényszék kötelezze az EBA-t a költségek viselésére.

2013. július 17-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKB

(F-73/13. sz. ügy)

(2013/C 274/55)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Központi Bank

A jogvita tárgya és leírása

Az EKB 2013. május 28-i, a felperes közzolgálati jogviszonyát fegyelmi intézkedésként megszüntető határozatának megsemmisítése és a felperest ért nem vagyoni kár megtérítése

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az Európai Központi Bank 2013. május 28-án kelt, a felperes közzolgálati jogviszonyát fegyelmi intézkedésként 2013. augusztus 31-i hatállyal megszüntető határozatát;

- ebből következően a Közzolgálati Törvényszék rendelje el a felperes visszahelyezését az állásába, és e tény megfelelő közzétételét, a felperes jó hírnevének visszaállítása céljából;
- a Közzolgálati Törvényszék mindenképpen ítéljen meg a felperes számára *ex aequo et bono* meghatározott 20 000,00 eurót az őt ért nem vagyoni kár megtérítéseként;
- a Közzolgálati Törvényszék rendelje el a felperes valamennyi költségének megtérítését.

2013. július 25-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-74/13. sz. ügy)

(2013/C 274/56)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: S. Orlandi, J.-N. Louis és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes nyugdíjjogosultságainak az Unió nyugdíjrendszerébe történő átviteléről szóló azon határozat megsemmisítése, amely a tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. melléklete 11. és 12. cikkére vonatkozó új ÁVR-t alkalmazza

A felperes kereseti kérelmei

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes szolgálatba lépése előtt szerzett nyugdíjjogosultságainak az Európai Unió intézményei nyugdíjrendszerébe (a továbbiakban: EUIINYR) történő átviteléről szóló, a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó, 2011. március 3-i általános végrehajtási rendelkezések (a továbbiakban: ÁVR) alapján megállapított jóváírási számításnak megfelelően hozott határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. augusztus 1-jén benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság**(F-75/13. sz. ügy)**

(2013/C 274/57)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperes: ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, A. Coolen, É. Marchal, J.-N. Louis, S. Orlandi ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A külföldi munkavégzési támogatás felperesnek való juttatását elutasító határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

— A Közszolgálati Törvényszék semmisítse meg a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal 2012. október 4-i határozatát, amely elutasította a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 4. cikke szerinti külföldi munkavégzési támogatás felperesnek való juttatását;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 274/51	F-68/13. sz. ügy: 2013. július 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKB	31
2013/C 274/52	F-69/13. sz. ügy: 2013. július 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	31
2013/C 274/53	F-71/13. sz. ügy: 2013. július 15-én benyújtott kereset — ZZ kontra EEA	32
2013/C 274/54	F-72/13. sz. ügy: 2013. július 15-én benyújtott kereset — ZZ és társai kontra EBA	32
2013/C 274/55	F-73/13. sz. ügy: 2013. július 17-én benyújtott kereset — ZZ kontra EKB	33
2013/C 274/56	F-74/13. sz. ügy: 2013. július 25-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	33
2013/C 274/57	F-75/13. sz. ügy: 2013. augusztus 1-jén benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	34



Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU